GLADEN ZETA

SUBWOOFER · ZS 08 · ZS 10

QUICKSTART

ZS 08 GA-ZETA08
ZS 10 GA-ZETA10

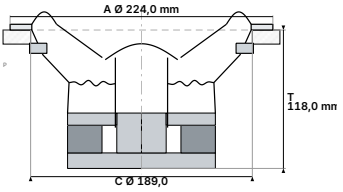
gladen-audio.de/download/qr/zeta-zs
Anleitung · Manual · Manual

DE **5** EN **8** ES **11** FR **14** IT **17** NL **20** PT **23** PL **26**
CS **29** SK **32** HU **35** RO **38** SL **41** EL **44** DA **47** SV **50**
NO **53** FI **56** IS **59** ET **62** LV **65** LT **68**

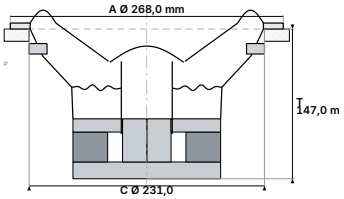
1 · DATEN
1 · DATA
1 · DATOS

	Ω	W max / RMS	Ø mm A / C	T mm	B mm	Filter
ZS 08 Subwoofer 200 mm	2 × 2 1 / 4	500 / 200	224 / 189	118	210 8 × Ø 5,2	LP 63 / 80 Hz SUB 20 / 24 Hz
ZS 10 Subwoofer 250 mm	2 × 2 1 / 4	600 / 300	268 / 231	147	253 8 × Ø 5,5	LP 63 / 80 Hz SUB 20 / 27 Hz

ZS 08



ZS 10



A = Ø außen / outer / exterior
B = Lochkreis / bolt circle / círculo de taladros
C = Ausschnitt / cut-out / recorte
T = Einbautiefe / mounting depth / profundidad
LP = Tiefpass / low-pass / paso bajo: 63 Hz mit / with / con ZW 200, 80 Hz mit / with / con ZW 165
SUB = Subsonic geschlossen / sealed / cerrada · Bassreflex / vented / bass-reflex, LR 24 dB/oct

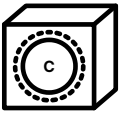
Gehäuse · enclosure · caja
ZS 08: 12 l geschlossen / sealed / cerrada · 30 l BR, Rohr / port / puerto Ø 70 × 430 mm
ZS 10: 17 l geschlossen / sealed / cerrada · 35 l BR, Rohr / port / puerto Ø 70 × 260 mm
Volumen inkl. Rohr und Chassis · volume incl. port and driver · volumen incl. puerto y altavoz

2 · EINBAU
2 · INSTALLATION
2 · INSTALACIÓN

1



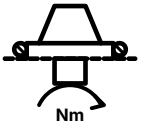
2



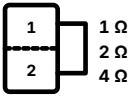
3



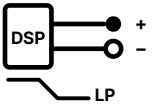
4



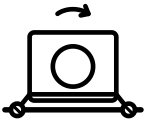
5



6



7

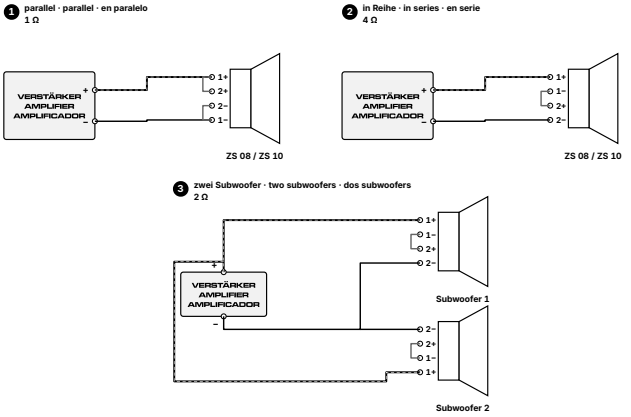


8



→ 1 … 8: DE 5 · EN 8 · ES 11 · FR 14 · IT 17 · NL 20 · PT 23 · PL 26 · CS 29 · SK 32 · HU 35 · RO 38 · SL 41 · EL 44 · DA 47 · SV 50 · NO 53 · FI 56 · IS 59 · ET 62 · LV 65 · LT 68

3 · ANSCHLUSS UND SYMBOLE
3 · CONNECTION AND SYMBOLS
3 · CONEXIÓN Y SÍMBOLOS



Ω	Doppelschwingspule 2 × 2 Ω · dual voice coil · doble bobina: 1 / 2 / 4 Ω
W	max / RMS · Musiksignal · music signal · señal musical
LP / SUB	Tiefpass und Subsonic, Linkwitz-Riley 24 dB/oct · low-pass and subsonic · paso bajo y subsónico
1 / 2 / 3	1 parallel 1 Ω · 2 in Reihe / in series / en serie 4 Ω · 3 zwei Subwoofer / two subwoofers / dos subwoofers 2 Ω
+ / –	Polarität, beide Spulen gleich polen · polarity, both coils alike · polaridad, ambas bobinas iguales
CE	EU-Konformität · EU conformity · conformidad UE
	nicht in den Hausmüll · not in household waste · no en la basura doméstica · WEEE-Reg.-Nr. DE30475144
LOT	Charge · batch · lote (JJWW)
QR	gladen-audio.de/download/qr/zeta-zs → Anleitung · manual · manual

SICHERHEITSHINWEISE – KURZFASSUNG

Lesen Sie diese Seite und die vollständige Anleitung (QR-Code auf der Titelseite), bevor Sie mit dem Einbau beginnen. Bewahren Sie beides auf und geben Sie es beim Verkauf weiter. Der Subwoofer ist nur zur Tiefbasswiedergabe in trockenen Innenräumen von Straßenfahrzeugen mit 12-V- oder 24-V-Bordnetz bestimmt; keine Marine-, Anhänger-, Außen- oder Nassbereichsanwendung. Zulässige Einbauorte sind Laderaum, Reserveradmulde und der Bereich unter dem Sitz, jeweils verschraubt an vom Fahrzeughersteller freigegebenen Punkten.

1 Zündung aus, Bordnetz spannungsfrei, Minuspol abklemmen
2 Gehäuse nach Empfehlung bauen, Ausschnitt C und Lochkreis B
3 Laderaum prüfen: Tank, Leitungen, Befestigungspunkte, nicht bohren
4 Chassis mit Dichtung einsetzen, Schrauben über Kreuz anziehen
5 Schwingspulen nach Plan verschalten: 1, 2 oder 4 Ω **6** Polrichtig anschließen, Tiefpass und Subsonic einstellen **7** Gehäuse an Zurr- oder Gewindepunkten fest verschrauben **8** Pegel ohne Clipping einstellen, alle Funktionen prüfen

WARNUNG Erstickungsgefahr. Folien, Verpackungseinlagen und Kleinteile von Kindern fernhalten und nach dem Einbau entsorgen.

Fachkenntnis. Wer die Lage von Tank, Leitungen, Hochvoltbauteilen und Befestigungspunkten nicht anhand der Fahrzeugunterlagen bestimmen kann, lässt den Einbau von einem Fachbetrieb ausführen. Vor Beginn Zündung aus, Bordnetz nach Vorgabe des Fahrzeugherstellers spannungsfrei schalten.

GEFAHR Hochvolt und Gasanlage. In Hybrid- und Elektrofahrzeugen orange Leitungen, Traktionsbatterie und Hochvoltbauteile nicht berühren, nicht anbohren; nie an einer Gasanlage arbeiten. In Fahrzeugen mit Gastank in der Reserveradmulde keinen Subwoofer in den Muldenbereich einbauen. Einbau abbrechen, wenn die Lage dieser Teile nicht sicher ausgeschlossen werden kann.

GEFAHR Bohrverbot im Laderaum. Unter dem Boden liegen Kraftstofftank, Kraftstoff-, Brems- und Sensorleitungen. Niemals in Laderaumboden, Reserveradmulde oder Radhaus bohren. Befestigung ausschließlich an vorhandenen Gewinde- oder Zurrpunkten oder über eine daran verschraubte Trägerplatte; ohne geeigneten Punkt nicht einbauen.

GEFAHR Befestigung. Ein ungesicherter Subwoofer wird bei Vollbremsung oder Unfall mit vielfachem Gewicht nach vorn geschleudert.

Vor der ersten Fahrt formschlüssig mit der Fahrzeugstruktur verschrauben: Durchsteckschrauben mit großen Scheiben, Gegenplatte und Sicherungsmuttern, gehäuseseitig nur die Metallgewinde. Spanngurte, Klett, Kabelbinder, Klebeband und Verkeilen sind kein Ersatz. Schrauben mit Drehmoment und Schraubensicherung, Kontrolle nach 500 km und jährlich. Nie auf Rücksitzlehne, Hutablage oder Ladung montieren; nur mit verriegelter Lehne und geschlossener Durchlade fahren.

Zusatzmasse. Massen von Gehäuse, Chassis, Platte, Verstärker und Kabel addieren. Ab 25 kg Befestigung nachrechnen und dokumentieren, ab 50 kg oder 5 % der Leermasse Fahrzeug wiegen, Achslasten prüfen und Abnahme mit einer Prüforganisation klären; Reifendruck anpassen.

GEFAHR Freizuhaltende Bereiche. Notentriegelung des Kofferraums, Sicht nach hinten, dritte Bremsleuchte, Warndreieck, Verbandkasten, Warnweste, Reserverad und Entlüftungsöffnungen müssen zugänglich und frei bleiben; neue Ablageorte kennzeichnen. Nie Kinder oder Tiere im Kofferraum befördern.

WARNUNG Anschluss und Filter. Nur Verschaltungen der Anleitung verwenden, Gesamtimpedanz vor dem Anschluss messen, Mindestimpedanz des Verstärkers einhalten, beide Schwingspulen polgleich, Klemmen isolieren. Bassreflex und Bandpass nur mit Subsonic-Filter nach Datenblatt, sonst Abstimmfrequenz + 5 Hz mit 24 dB/Okt.; geschlossen optional 15 bis 20 Hz. Keine Bassanhebung unterhalb der Abstimmfrequenz.

GEFAHR Überlast. Überlast, Clipping oder zu niedrige Impedanz können die Schwingspule verkohlen: dichter Rauch und unbemerkter Schwelbrand im Gehäuse. Nur innerhalb der Leistungs- und Impedanzgrenzen betreiben, Gain nach Anleitung des Verstärkers, kein Betrieb im Clipping. Bei Verbrennungsgeruch, Rauch oder plötzlichen Verzerrungen sofort abschalten, Stromversorgung trennen und prüfen lassen.

VORSICHT Handhabung. Nicht in Membran, Gitter oder Bassreflexöffnung greifen, Anlage vor Arbeiten ausschalten, Schutzhandschuhe tragen, Gehäuse standsicher abstellen; ab 25 kg zu zweit heben, nie an Membran oder Gitter tragen.

WARNUNG Vibration, Feuchte, Werkstoffe. Befestigungen und Verkleidungen regelmäßig auf Lockern prüfen, bei Klappern sofort Ursache suchen. Nur an trockenen Stellen einbauen, Abläufe freihalten, Durchführungen abdichten; nach Wassereintritt nicht wieder in Betrieb nehmen. Beim Gehäusebau nur Werkstoffe mit Brennverhaltensnachweis (ISO 3795 / FMVSS 302) und emissionsarme Platten, Dämmmaterial vom Antrieb fernhalten, Fahrzeug nach dem Einbau lüften.

WARNUNG Implantate. Starker Dauermagnet: mindestens 30 cm Abstand zu Herzschrittmachern und anderen aktiven Implantaten, als Träger den Einbau nicht selbst ausführen.

WARNUNG Gehör. Hohe Pegel schädigen das Gehör dauerhaft, Kinder höchstens 85 dB(A), keine Kindersitze neben dem Subwoofer, Fahrzeug bei Pegelvorführungen verlassen. Hoher Bass und Infraschall können Übelkeit und Schwindel auslösen und die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen: Pegel sofort verringern.

GEFAHR Verkehr. Bei hohem Basspegel werden Signalhorn, Einsatzfahrzeuge, Bahnübergänge und Warntöne des Fahrzeugs überhört. Lautstärke so wählen, dass Außengeräusche und Warntöne jederzeit wahrnehmbar sind; Klang und Pegel nur im Stand einstellen; nach dem Einbau alle Warn- und Sprachsignale des Fahrzeugs prüfen.

Entsorgung. Mit der durchgestrichenen Tonne gekennzeichnete Produkte nicht in den Hausmüll, sondern zur Sammelstelle für Elektroaltgeräte, in den Fachhandel oder an die Rücknahmeadresse. Nicht zerlegen; ausgebaute Magnete sind für Kinder lebensgefährlich. Verpackung getrennt entsorgen.

Hersteller und Produktsicherheit. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Deutschland, info@gladen.com, www.gladen.com. Sicherheitsprobleme und Unfälle mit Typ, Chargencode, Kaufdatum und Fahrzeug an diese Adresse melden.

SAFETY INSTRUCTIONS – SHORT VERSION

EN

AI · This page was translated using artificial intelligence; translation errors are possible.

Read this page and the full manual (QR code on the cover) before starting installation. Keep both and pass them on when selling. The subwoofer is intended only for low-bass reproduction in dry interiors of road vehicles with a 12 V or 24 V electrical system; no marine, trailer, outdoor or wet-area use. Permitted locations are the load compartment, the spare-wheel well and the area under the seat, each bolted to points approved by the vehicle manufacturer.

1 Ignition off, electrical system de-energised, disconnect negative terminal **2** Build the enclosure as recommended, cut-out C and bolt circle B **3** Check the boot: tank, lines, fixing points, do not drill **4** Fit the driver with gasket, tighten the screws crosswise **5** Wire the voice coils as shown: 1, 2 or 4 Ω **6** Connect with correct polarity, set low-pass and subsonic **7** Bolt the enclosure firmly to lashing or threaded points **8** Set the level without clipping, check all functions

WARNING Risk of suffocation. Keep film bags, packaging inserts and small parts away from children and dispose of them after installation.

Expertise. Anyone who cannot determine the position of the fuel tank, lines, high-voltage components and fixing points from the vehicle documentation must have the installation carried out by a specialist workshop. Before starting: ignition off, de-energise the electrical system as specified by the vehicle manufacturer.

DANGER High voltage and gas system. In hybrid and electric vehicles do not touch or drill into orange cables, the traction battery or high-voltage components; never work on a gas system. In vehicles with a gas tank in the spare-wheel well, do not install a subwoofer in the well area. Abort the installation if the position of these parts cannot be safely ruled out.

DANGER No drilling in the load compartment. Beneath the floor are the fuel tank, fuel, brake and sensor lines. Never drill into the load floor, spare-wheel well or wheel arch. Fix only to existing threaded or lashing points or to a carrier plate bolted to them; do not install without a suitable point.

DANGER Mounting. An unsecured subwoofer is hurled forward with many times its weight during hard braking or a crash. Securely bolt it to the vehicle structure before the first journey: through-bolts with large washers, a backing plate and lock nuts, on the enclosure only the metal threads. Lashing straps, hook-and-loop, cable ties, adhesive tape and wedging are no substitute. Tighten to torque with thread locker; check after 500 km and annually.

Never mount on the rear seat back, parcel shelf or luggage; drive only with the seat back locked and the ski hatch closed.

Added mass. Add up the masses of enclosure, driver, plate, amplifier and cabling. From 25 kg verify and document the mounting; from 50 kg or 5 % of the kerb weight weigh the vehicle, check axle loads and clarify an inspection with a testing organisation; adjust tyre pressure.

DANGER Areas to keep clear. The boot emergency release, rear view, third brake lamp, warning triangle, first-aid kit, high-visibility vest, spare wheel and ventilation openings must remain accessible and clear; mark new storage locations. Never carry children or animals in the boot.

WARNING Connection and filter. Use only the wiring configurations in the manual, measure the total impedance before connecting, observe the amplifier's minimum impedance, both voice coils with the same polarity, insulate terminals. Bass-reflex and bandpass only with a subsonic filter per the data sheet, otherwise tuning frequency + 5 Hz at 24 dB/oct.; sealed optionally 15 to 20 Hz. No bass boost below the tuning frequency.

DANGER Overload. Overload, clipping or too low an impedance can char the voice coil: dense smoke and an unnoticed smouldering fire in the enclosure. Operate only within the power and impedance limits, set gain per the amplifier manual, no operation in clipping. In case of a burning smell, smoke or sudden distortion, switch off immediately, disconnect the power supply and have the unit checked.

CAUTION Handling. Do not reach into the cone, grille or port; switch off the system before working; wear protective gloves; set the enclosure down stably; lift with two people from 25 kg; never carry by cone or grille.

WARNING Vibration, moisture, materials. Check fixings and trim regularly for loosening; investigate rattles immediately. Install only in dry locations, keep drains clear, seal cable entries; do not put back into service after water ingress. For enclosure construction use only materials with proof of burning behaviour (ISO 3795 / FMVSS 302) and low-emission boards; keep damping material away from the motor; ventilate the vehicle after installation.

WARNING Implants. Strong permanent magnet: keep at least 30 cm from pacemakers and other active implants; wearers must not carry out the installation themselves.

WARNING Hearing. High levels cause permanent hearing damage; children no more than 85 dB(A); no child seats next to the subwoofer; leave the vehicle during SPL demonstrations. High bass and infrasound can cause nausea and dizziness and impair the ability to drive: reduce the level immediately.

EN

DANGER Traffic. At high bass levels you will not hear horns, emergency vehicles, level crossings or the vehicle's warning tones. Choose a volume at which outside noise and warning tones remain audible at all times; adjust sound and level only when stationary; after installation check all of the vehicle's warning and voice signals.

Disposal. Products marked with the crossed-out wheeled bin must not go into household waste; take them to a collection point for waste electrical equipment, to a dealer or to the take-back address. Do not dismantle; removed magnets are life-threatening for children. Dispose of packaging separately.

Manufacturer and product safety. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Germany, info@gladen.com, www.gladen.com. Report safety problems and accidents to this address, stating type, batch code, date of purchase and vehicle.

INDICACIONES DE SEGURIDAD – VERSIÓN BREVE

AI · Esta página se ha traducido con inteligencia artificial; es posible que contenga errores de traducción.

Lea esta página y el manual completo (código QR en la portada) antes de comenzar el montaje. Conserve ambos y entréguelos en caso de venta. El subwoofer está destinado únicamente a la reproducción de graves profundos en interiores secos de vehículos de carretera con red de a bordo de 12 V o 24 V; sin uso náutico, en remolques, exteriores ni zonas húmedas. Lugares de montaje admisibles: maletero, hueco de la rueda de repuesto y zona bajo el asiento, siempre atornillado en puntos autorizados por el fabricante del vehículo.

1 Encendido apagado, red de a bordo sin tensión, desconectar el polo negativo **2** Construir la caja según la recomendación, corte C y círculo de taladros B **3** Revisar el maletero: depósito, conductos, puntos de fijación, no taladrar **4** Colocar el altavoz con junta, apretar los tornillos en cruz **5** Conectar las bobinas según el esquema: 1, 2 o 4 Ω **6** Conectar con la polaridad correcta, ajustar paso bajo y subsónico **7** Atornillar la caja firmemente a puntos de amarre o roscados **8** Ajustar el nivel sin recorte, comprobar todas las funciones

ADVERTENCIA Peligro de asfixia. Mantenga bolsas, rellenos de embalaje y piezas pequeñas fuera del alcance de los niños y deséchelos tras el montaje.

Conocimientos. Quien no pueda determinar la posición del depósito, conducciones, componentes de alta tensión y puntos de fijación con la documentación del vehículo debe encargar el montaje a un taller especializado. Antes de empezar: contacto apagado, dejar sin tensión la red de a bordo según el fabricante del vehículo.

PELIGRO Alta tensión e instalación de gas. En vehículos híbridos y eléctricos, no tocar ni perforar cables naranjas, la batería de tracción ni componentes de alta tensión; no trabajar nunca en una instalación de gas. En vehículos con depósito de gas en el hueco de la rueda de repuesto, no montar el subwoofer en esa zona. Interrumpir el montaje si no puede descartarse con seguridad la posición de estas piezas.

PELIGRO Prohibido taladrar en el maletero. Bajo el suelo están el depósito de combustible y las conducciones de combustible, freno y sensores. No taladrar nunca el suelo del maletero, el hueco de la rueda de repuesto ni el paso de rueda. Fijar únicamente en puntos roscados o de amarre existentes o mediante una placa portante atornillada a ellos; sin punto adecuado, no montar.

ES

PELIGRO Fijación. Un subwoofer sin asegurar sale despedido hacia delante con muchas veces su peso en una frenada fuerte o un accidente. Atornillarlo firmemente a la estructura del vehículo antes del primer viaje: tornillos pasantes con arandelas grandes, contraplaca y tuercas autoblocantes; en la caja, solo las roscas metálicas. Correas, velcro, bridas, cinta adhesiva y cuñas no son sustituto. Apretar al par con fijador de rosca; comprobar a los 500 km y anualmente. No montar nunca sobre el respaldo trasero, la bandeja ni la carga; circular solo con el respaldo bloqueado y el hueco de carga cerrado.

Masa adicional. Sumar las masas de caja, altavoz, placa, amplificador y cableado. A partir de 25 kg, verificar y documentar la fijación; a partir de 50 kg o del 5 % de la tara, pesar el vehículo, comprobar las cargas por eje y aclarar una inspección con un organismo de control; ajustar la presión de los neumáticos.

PELIGRO Zonas que deben quedar libres. El desbloqueo de emergencia del maletero, la visión trasera, la tercera luz de freno, el triángulo, el botiquín, el chaleco reflectante, la rueda de repuesto y las aberturas de ventilación deben seguir accesibles y libres; señalizar los nuevos lugares de almacenamiento. No transportar nunca niños ni animales en el maletero.

ADVERTENCIA Conexión y filtro. Usar solo las conexiones del manual, medir la impedancia total antes de conectar, respetar la impedancia mínima del amplificador, ambas bobinas con la misma polaridad, aislar los bornes. Bass-reflex y paso banda solo con filtro subsónico según la hoja de datos; en su defecto, frecuencia de sintonía + 5 Hz a 24 dB/oct.; caja cerrada opcionalmente 15 a 20 Hz. Sin realce de graves por debajo de la frecuencia de sintonía.

PELIGRO Sobrecarga. La sobrecarga, el recorte o una impedancia demasiado baja pueden carbonizar la bobina: humo denso y un fuego latente inadvertido en la caja. Utilizar solo dentro de los límites de potencia e impedancia, ganancia según el manual del amplificador, sin funcionamiento en recorte. En caso de olor a quemado, humo o distorsión repentina, apagar de inmediato, desconectar la alimentación y hacer revisar el equipo.

ATENCIÓN Manipulación. No introducir la mano en el cono, la rejilla ni el puerto; apagar el equipo antes de trabajar; usar guantes de protección; apoyar la caja de forma estable; a partir de 25 kg levantar entre dos personas; no transportar nunca por el cono ni la rejilla.

ADVERTENCIA Vibración, humedad, materiales. Comprobar periódicamente que fijaciones y revestimientos no se aflojen; ante ruidos, buscar la causa de inmediato. Montar solo en lugares secos, mantener libres los desagües, sellar los pasacables; tras entrada de agua, no volver a poner en servicio.

Para construir la caja usar solo materiales con certificado de comportamiento al fuego (ISO 3795 / FMVSS 302) y tableros de bajas emisiones; mantener el material aislante alejado del motor; ventilar el vehículo tras el montaje.

ADVERTENCIA Implantes. Imán permanente potente: mantener al menos 30 cm de marcapasos y otros implantes activos; los portadores no deben realizar el montaje.

ADVERTENCIA Oído. Los niveles altos dañan el oído de forma permanente; niños como máximo 85 dB(A); sin sillas infantiles junto al subwoofer; abandonar el vehículo en demostraciones de presión sonora. Los graves intensos y el infrasonido pueden causar náuseas y mareos y mermar la capacidad de conducir: reducir el nivel de inmediato.

PELIGRO Tráfico. Con un nivel de graves alto no se oyen la bocina, los vehículos de emergencia, los pasos a nivel ni los avisos del vehículo. Elegir un volumen que permita percibir en todo momento los ruidos exteriores y los avisos; ajustar sonido y nivel solo con el vehículo parado; tras el montaje comprobar todas las señales de aviso y de voz del vehículo.

Eliminación. Los productos marcados con el contenedor tachado no deben ir a la basura doméstica; llevarlos a un punto de recogida de residuos eléctricos, al distribuidor o a la dirección de devolución. No desmontar; los imanes extraídos son mortales para los niños. Eliminar el embalaje por separado.

Fabricante y seguridad del producto. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Alemania, info@gladen.com, www.gladen.com. Comunique problemas de seguridad y accidentes a esta dirección indicando tipo, código de lote, fecha de compra y vehículo.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – VERSION ABRÉGÉE

AI · Cette page a été traduite à l'aide de l'intelligence artificielle ; des erreurs de traduction sont possibles.

FR

Lisez cette page et la notice complète (code QR sur la page de titre) avant de commencer le montage. Conservez les deux documents et remettez-les en cas de revente. Le subwoofer est destiné uniquement à la reproduction des basses profondes dans l'habitacle sec de véhicules routiers équipés d'un réseau de bord 12 V ou 24 V ; aucune utilisation marine, sur remorque, en extérieur ou en zone humide. Les emplacements de montage autorisés sont l'espace de chargement, le logement de la roue de secours et la zone sous le siège, dans chaque cas avec fixation vissée sur des points autorisés par le constructeur du véhicule.

1 Contact coupé, réseau de bord hors tension, débrancher la borne négative **2** Construire le caisson selon la recommandation, découpe C et cercle de perçage B **3** Contrôler le coffre : réservoir, conduites, points de fixation, ne pas percer **4** Poser le haut-parleur avec joint, serrer les vis en croix **5** Câbler les bobines selon le schéma : 1, 2 ou 4 Ω **6** Raccorder en respectant la polarité, régler passe-bas et subsonique **7** Visser fermement le caisson aux points d'arrimage ou taraudés **8** Régler le niveau sans écrêtage, contrôler toutes les fonctions

AVERTISSEMENT Risque d'étouffement. Tenir les films, les inserts d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants et les éliminer après le montage.

Compétence technique. Quiconque ne peut pas déterminer la position du réservoir, des conduites, des composants haute tension et des points de fixation à l'aide de la documentation du véhicule doit confier le montage à un atelier spécialisé. Avant de commencer, couper le contact, mettre le réseau de bord hors tension selon les prescriptions du constructeur du véhicule.

DANGER Haute tension et installation de gaz. Dans les véhicules hybrides et électriques, ne pas toucher ni percer les câbles orange, la batterie de traction et les composants haute tension ; ne jamais intervenir sur une installation de gaz. Dans les véhicules équipés d'un réservoir de gaz dans le logement de la roue de secours, ne monter aucun subwoofer dans la zone de ce logement. Interrompre le montage si la position de ces éléments ne peut pas être exclue avec certitude.

DANGER Interdiction de percer dans l'espace de chargement. Sous le plancher se trouvent le réservoir de carburant ainsi que les conduites de carburant, de frein et de capteurs.

Ne jamais percer le plancher de l'espace de chargement, le logement de la roue de secours ou le passage de roue. Fixer uniquement sur des points filetés ou des points d'arrimage existants ou au moyen d'une plaque support vissée sur ceux-ci ; sans point approprié, ne pas effectuer le montage.

DANGER Fixation. En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un subwoofer non fixé est projeté vers l'avant avec un poids multiplié. Avant le premier trajet, le visser par complémentarité de forme à la structure du véhicule : boulons traversants avec grandes rondelles, contre-plaque et écrous de sécurité, côté caisson uniquement les filetages métalliques. Les sangles de serrage, les bandes auto-agrippantes, les colliers de serrage, le ruban adhésif et le calage ne constituent pas un substitut. Serrer les vis au couple avec frein-filet, contrôle après 500 km puis une fois par an. Ne jamais monter sur le dossier de la banquette arrière, la plage arrière ou le chargement ; ne rouler qu'avec le dossier verrouillé et la trappe à skis fermée.

Masse supplémentaire. Additionner les masses du caisson, du haut-parleur, de la plaque, de l'amplificateur et des câbles. À partir de 25 kg, vérifier la fixation par le calcul et la documenter ; à partir de 50 kg ou de 5 % de la masse à vide, peser le véhicule, contrôler les charges sur les essieux et clarifier la réception avec un organisme de contrôle ; adapter la pression des pneus.

DANGER Zones à maintenir dégagées. Le déverrouillage d'urgence du coffre, la visibilité vers l'arrière, le troisième feu stop, le triangle de présignalisation, la trousse de premiers secours, le gilet de haute visibilité, la roue de secours et les ouvertures de ventilation doivent rester accessibles et dégagés ; signaler les nouveaux emplacements de rangement. Ne jamais transporter d'enfants ni d'animaux dans le coffre.

AVERTISSEMENT Raccordement et filtre. Utiliser uniquement les câblages de la notice, mesurer l'impédance totale avant le raccordement, respecter l'impédance minimale de l'amplificateur, les deux bobines mobiles avec la même polarité, isoler les bornes. Bass-reflex et passe-bande uniquement avec filtre subsonique selon la fiche technique, sinon fréquence d'accord + 5 Hz avec 24 dB/oct. ; en caisson clos, en option 15 à 20 Hz. Pas d'accentuation des basses en dessous de la fréquence d'accord.

DANGER Surcharge. Une surcharge, un écrêtage ou une impédance trop faible peuvent carboniser la bobine mobile : fumée dense et feu couvant inaperçu dans le caisson. Utiliser uniquement dans les limites de puissance et d'impédance, régler le gain selon la notice de l'amplificateur, pas de fonctionnement en écrêtage. En cas d'odeur de brûlé, de fumée ou de distorsions soudaines, couper immédiatement, débrancher l'alimentation et faire contrôler le produit.

FR

ATTENTION Manipulation. Ne pas mettre la main dans la membrane, la grille ou l'évent bass-reflex, éteindre l'installation avant toute intervention, porter des gants de protection, poser le caisson de manière stable ; à partir de 25 kg, soulever à deux, ne jamais porter par la membrane ou la grille.

AVERTISSEMENT Vibrations, humidité, matériaux. Contrôler régulièrement que les fixations et les habillages ne se desserrent pas, en cas de claquement rechercher immédiatement la cause. Monter uniquement à des emplacements secs, dégager les évacuations d'eau, étanchéifier les passages de câbles ; après une infiltration d'eau, ne pas remettre en service. Pour la construction du caisson, utiliser uniquement des matériaux dont le comportement au feu est attesté (ISO 3795 / FMVSS 302) et des panneaux à faibles émissions, tenir le matériau d'insonorisation à l'écart du moteur magnétique, aérer le véhicule après le montage.

AVERTISSEMENT Implants. Aimant permanent puissant : maintenir une distance d'au moins 30 cm avec les stimulateurs cardiaques et autres implants actifs ; les porteurs ne doivent pas effectuer le montage eux-mêmes.

AVERTISSEMENT Audition. Les niveaux élevés endommagent durablement l'audition, 85 dB(A) au maximum pour les enfants, aucun siège enfant à côté du subwoofer, quitter le véhicule lors des démonstrations de niveau sonore. Des basses intenses et les infrasons peuvent provoquer nausées et vertiges et altérer l'aptitude à la conduite : réduire immédiatement le niveau.

DANGER Circulation. Avec un niveau de basses élevé, on n'entend pas l'avertisseur sonore, les véhicules d'urgence, les passages à niveau ni les signaux sonores du véhicule. Choisir un volume permettant de percevoir à tout moment les bruits extérieurs et les signaux sonores ; régler le son et le niveau uniquement à l'arrêt ; après le montage, contrôler tous les signaux d'avertissement et messages vocaux du véhicule.

Élimination. Les produits portant le symbole de la poubelle barrée ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à un point de collecte des déchets d'équipements électriques, au revendeur ou à l'adresse de reprise. Ne pas démonter ; les aimants démontés présentent un danger mortel pour les enfants. Éliminer l'emballage séparément.

Fabricant et sécurité des produits. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Allemagne, info@gladen.com, www.gladen.com. Signaler les problèmes de sécurité et les accidents à cette adresse en indiquant le type, le code de lot, la date d'achat et le véhicule.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – VERSIONE BREVE

AI · Questa pagina è stata tradotta con l'intelligenza artificiale; sono possibili errori di traduzione.

Leggere questa pagina e il manuale completo (codice QR sulla copertina) prima di iniziare il montaggio. Conservare entrambi e consegnarli in caso di vendita. Il subwoofer è destinato esclusivamente alla riproduzione dei bassi profondi in abitacoli asciutti di veicoli stradali con rete di bordo a 12 V o 24 V; nessun impiego nautico, su rimorchi, all'aperto o in ambienti umidi. Le posizioni di montaggio ammesse sono il vano di carico, il vano della ruota di scorta e la zona sotto il sedile, in ogni caso con fissaggio a vite su punti approvati dal costruttore del veicolo.

1 Accensione spenta, impianto senza tensione, scollegare il polo negativo **2** Costruire il box secondo la raccomandazione, foro C e cerchio fori B **3** Controllare il bagagliaio: serbatoio, condotti, punti di fissaggio, non forare **4** Montare l'altoparlante con guarnizione, serrare le viti a croce **5** Collegare le bobine secondo lo schema: 1, 2 o 4 Ω **6** Collegare con la polarità corretta, impostare passa-basso e subsonico **7** Avvitare saldamente il box ai punti di ancoraggio o filettati **8** Regolare il livello senza clipping, controllare tutte le funzioni

AVVERTENZA Pericolo di soffocamento. Tenere pellicole, inserti dell'imballaggio e minuteria lontano dai bambini e smaltirli dopo il montaggio.

Competenza tecnica. Chi non è in grado di determinare la posizione di serbatoio, condotte, componenti ad alta tensione e punti di fissaggio in base alla documentazione del veicolo deve far eseguire il montaggio da un'officina specializzata. Prima di iniziare spegnere il quadro, togliere tensione alla rete di bordo secondo le indicazioni del costruttore del veicolo.

PERICOLO Alta tensione e impianto a gas. Nei veicoli ibridi ed elettrici non toccare né forare i cavi arancioni, la batteria di trazione e i componenti ad alta tensione; non lavorare mai su un impianto a gas. Nei veicoli con serbatoio del gas nel vano della ruota di scorta non montare alcun subwoofer nella zona del vano. Interrompere il montaggio se la posizione di questi componenti non può essere esclusa con certezza.

PERICOLO Divieto di foratura nel vano di carico. Sotto il pianale si trovano serbatoio del carburante, condotte del carburante, dei freni e dei sensori. Non forare mai il pianale del vano di carico, il vano della ruota di scorta o il passaruota. Fissare esclusivamente a punti filettati o di ancoraggio esistenti o tramite una piastra di supporto avvitata a essi; in assenza di un punto idoneo non effettuare il montaggio.

PERICOLO Fissaggio. In caso di frenata di emergenza o incidente, un subwoofer non fissato viene proiettato in avanti con un peso moltiplicato. Prima del primo viaggio avvitarlo con accoppiamento di forma alla struttura del veicolo: viti passanti con rondelle grandi, contropiastra e dadi autobloccanti, sul lato della cassa solo le filettature metalliche. Cinghie di fissaggio, chiusure a strappo, fascette, nastro adesivo e bloccaggio con cunei non sono un sostituto. Viti con coppia di serraggio e frenafiletti, controllo dopo 500 km e una volta all'anno. Non montare mai sullo schienale del sedile posteriore, sulla cappelliera o sul carico; viaggiare solo con lo schienale bloccato e la botola passasci chiusa.

Massa aggiuntiva. Sommare le masse di cassa, altoparlante, piastra, amplificatore e cavi. Da 25 kg verificare il fissaggio con il calcolo e documentarlo, da 50 kg o dal 5 % della massa a vuoto pesare il veicolo, controllare i carichi sugli assi e chiarire il collaudo con un organismo di controllo; adeguare la pressione degli pneumatici.

PERICOLO Zone da mantenere libere. Sblocco di emergenza del bagagliaio, visibilità posteriore, terza luce di stop, triangolo di emergenza, cassetta di pronto soccorso, giubbotto ad alta visibilità, ruota di scorta e aperture di ventilazione devono restare accessibili e liberi; segnalare le nuove posizioni di alloggiamento. Non trasportare mai bambini o animali nel bagagliaio.

AVVERTENZA Collegamento e filtro. Utilizzare solo i collegamenti del manuale, misurare l'impedenza totale prima del collegamento, rispettare l'impedenza minima dell'amplificatore, entrambe le bobine mobili con la stessa polarità, isolare i morsetti. Bass reflex e passa-banda solo con filtro subsonico secondo la scheda tecnica, altrimenti frequenza di accordo + 5 Hz con 24 dB/ott.; in cassa chiusa opzionalmente da 15 a 20 Hz. Nessuna esaltazione dei bassi al di sotto della frequenza di accordo.

PERICOLO Sovraccarico. Sovraccarico, clipping o un'impedenza troppo bassa possono carbonizzare la bobina mobile: fumo denso e incendio covante inosservato nella cassa. Utilizzare solo entro i limiti di potenza e impedenza, regolare il guadagno secondo il manuale dell'amplificatore, nessun funzionamento in clipping. In caso di odore di bruciato, fumo o distorsioni improvvise spegnere immediatamente, scollegare l'alimentazione e far controllare il prodotto.

ATTENZIONE Movimentazione. Non infilare le mani nella membrana, nella griglia o nell'apertura bass reflex, spegnere l'impianto prima di intervenire, indossare guanti protettivi, appoggiare la cassa in modo stabile; da 25 kg sollevare in due, non trasportare mai tenendo per la membrana o la griglia.

AVVERTENZA Vibrazioni, umidità, materiali. Controllare regolarmente che fissaggi e pannelli non si allentino, in caso di sbatacchiamenti cercarne subito la causa. Montare solo in punti asciutti, mantenere liberi gli scarichi, sigillare i passacavi; dopo un'infiltrazione d'acqua non rimettere in funzione. Per la costruzione della cassa usare solo materiali con comportamento al fuoco comprovato (ISO 3795 / FMVSS 302) e pannelli a basse emissioni, tenere il materiale fonoassorbente lontano dal gruppo magnetico, aerare il veicolo dopo il montaggio.

AVVERTENZA Impianti medici. Magnete permanente potente: mantenere una distanza di almeno 30 cm da pacemaker e altri impianti attivi; i portatori non devono eseguire il montaggio personalmente.

AVVERTENZA Udito. I livelli elevati danneggiano l'udito in modo permanente, per i bambini al massimo 85 dB(A), nessun seggiolino accanto al subwoofer, lasciare il veicolo durante le dimostrazioni di livello sonoro. Bassi elevati e infrasuoni possono provocare nausea e vertigini e compromettere l'idoneità alla guida: ridurre immediatamente il livello.

PERICOLO Traffico. Con un livello dei bassi elevato non si sentono avvisatori acustici, veicoli di emergenza, passaggi a livello e segnali acustici del veicolo. Scegliere un volume che consenta di percepire in ogni momento i rumori esterni e i segnali acustici; regolare suono e livello solo a veicolo fermo; dopo il montaggio controllare tutti i segnali di avvertimento e vocali del veicolo.

Smaltimento. I prodotti contrassegnati con il bidone barrato non vanno nei rifiuti domestici, ma al punto di raccolta per apparecchiature elettriche usate, al rivenditore o all'indirizzo di ritiro. Non smontare; i magneti smontati sono mortalmente pericolosi per i bambini. Smaltire l'imballaggio separatamente.

Produttore e sicurezza del prodotto. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Germania, info@gladen.com, www.gladen.com. Segnalare problemi di sicurezza e incidenti a questo indirizzo indicando tipo, codice lotto, data di acquisto e veicolo.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – VERKORTE VERSIE

AI · Deze pagina is vertaald met kunstmatige intelligentie; vertaalfouten zijn mogelijk.

Lees deze pagina en de volledige handleiding (QR-code op de titelpagina) voordat u met de inbouw begint. Bewaar beide en geef ze bij verkoop door. De subwoofer is uitsluitend bestemd voor de weergave van diepe bassen in droge interieurs van wegvoertuigen met een 12 V- of 24 V-boordnet; geen gebruik in de scheepvaart, in aanhangwagens, buiten of in natte ruimten. Toegestane inbouwplaatsen zijn de laadruimte, de reservewielbak en de ruimte onder de stoel, telkens vastgeschroefd op door de voertuigfabrikant vrijgegeven punten.

NL

1 Contact uit, boordnet spanningsloos, minpool loskoppelen **2** Behuizing volgens advies bouwen, uitsparing C en steekcirkel B **3** Bagageruimte controleren: tank, leidingen, bevestigingspunten, niet boren **4** Chassis met pakking plaatsen, schroeven kruiselings aandraaien **5** Spreekspoelen volgens schema schakelen: 1, 2 of 4 Ω **6** Met juiste polariteit aansluiten, laagdoorlaat en subsonic instellen **7** Behuizing stevig vastschroeven aan sjor- of schroefpunten **8** Niveau zonder clipping instellen, alle functies controleren

WAARSCHUWING Verstikkingsgevaar. Folies, verpakkingsinzetstukken en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden en na de inbouw afvoeren.

Vakkennis. Wie de positie van tank, leidingen, hoogspanningscomponenten en bevestigingspunten niet aan de hand van de voertuigdocumentatie kan bepalen, laat de inbouw door een vakbedrijf uitvoeren. Vóór aanvang contact uit, boordnet volgens voorschrift van de voertuigfabrikant spanningsvrij schakelen.

GEVAAR Hoogspanning en gasinstallatie. In hybride en elektrische voertuigen oranje leidingen, tractiebatterij en hoogspanningscomponenten niet aanraken, niet aanboren; nooit aan een gasinstallatie werken. In voertuigen met een gastank in de reservewielbak geen subwoofer in het gebied van de reservewielbak inbouwen. Inbouw afbreken als de positie van deze onderdelen niet met zekerheid kan worden uitgesloten.

GEVAAR Boorverbod in de laadruimte. Onder de vloer liggen brandstoftank, brandstof-, rem- en sensorleidingen. Nooit in de laadvloer, reservewielbak of wielkast boren. Bevestiging uitsluitend aan bestaande schroefdraad- of sjorpunten of via een daaraan vastgeschroefde draagplaat; zonder geschikt punt niet inbouwen.

GEVAAR Bevestiging. Een niet vastgezette subwoofer wordt bij een noodstop of ongeval met een veelvoud van zijn gewicht naar voren geslingerd.

Vóór de eerste rit vormgesloten met de voertuigstructuur vastschroeven: doorsteekbouten met grote ringen, tegenplaat en borgmoeren, aan de kant van de behuizing alleen de metalen schroefdraad. Spanbanden, klittenband, kabelbinders, plakband en vastzetten met wiggen zijn geen vervanging. Schroeven met aanhaalmoment en schroefborging, controle na 500 km en jaarlijks. Nooit op de rugleuning van de achterbank, de hoedenplank of lading monteren; alleen rijden met vergrendelde rugleuning en gesloten doorlaadluik.

Extra massa. Massa's van behuizing, luidspreker, plaat, versterker en kabels optellen. Vanaf 25 kg bevestiging narekenen en documenteren, vanaf 50 kg of 5 % van de onbeladen massa van het voertuig het voertuig wegen, asbelastingen controleren en keuring met een keuringsinstantie afstemmen; bandenspanning aanpassen.

GEVAAR Vrij te houden zones. Noodontgrendeling van de kofferbak, zicht naar achteren, derde remlicht, gevarendriehoek, verbanddoos, veiligheidshesje, reservewiel en ontluchtingsopeningen moeten bereikbaar en vrij blijven; nieuwe opbergplaatsen markeren. Nooit kinderen of dieren in de kofferbak vervoeren.

WAARSCHUWING Aansluiting en filter. Alleen schakelingen uit de handleiding gebruiken, totale impedantie vóór het aansluiten meten, minimale impedantie van de versterker aanhouden, beide spreekspoelen met gelijke polariteit, klemmen isoleren. Basreflex en banddoorlaat alleen met subsonisch filter volgens gegevensblad, anders afstemfrequentie + 5 Hz met 24 dB/oct.; gesloten behuizing optioneel 15 tot 20 Hz. Geen basverhoging onder de afstemfrequentie.

GEVAAR Overbelasting. Overbelasting, clipping of een te lage impedantie kunnen de spreekspoel doen verkolen: dichte rook en een onopgemerkte smeulbrand in de behuizing. Alleen binnen de vermogens- en impedantiegrenzen gebruiken, gain volgens de handleiding van de versterker instellen, geen gebruik in clipping. Bij brandlucht, rook of plotselinge vervorming onmiddellijk uitschakelen, stroomvoorziening loskoppelen en het product laten controleren.

VOORZICHTIG Hantering. Niet in membraan, rooster of basreflexopening grijpen, installatie vóór werkzaamheden uitschakelen, veiligheidshandschoenen dragen, behuizing stabiel neerzetten; vanaf 25 kg met twee personen tillen, nooit aan membraan of rooster dragen.

WAARSCHUWING Trillingen, vocht, materialen. Bevestigingen en bekledingen regelmatig op loskomen controleren, bij gerammel direct de oorzaak zoeken. Alleen op droge plaatsen inbouwen, afvoeren vrijhouden, doorvoeren afdichten; na binnendringen van water niet opnieuw in gebruik nemen.

Bij de bouw van de behuizing alleen materialen met aangetoond brandgedrag (ISO 3795 / FMVSS 302) en emissiearme platen gebruiken, dempingsmateriaal uit de buurt van het magneetsysteem houden, voertuig na de inbouw ventileren.

WAARSCHUWING Implantaten. Sterke permanente magneet: tot pacemakers en andere actieve implantaten minimaal 30 cm afstand houden, als drager de inbouw niet zelf uitvoeren.

WAARSCHUWING Gehoor. Hoge geluidsniveaus beschadigen het gehoor blijvend, kinderen maximaal 85 dB(A), geen kinderzitjes naast de subwoofer, voertuig bij demonstraties van het geluidsniveau verlaten. Hoge basniveaus en infrageluid kunnen misselijkheid en duizeligheid veroorzaken en de rijgeschiktheid aantasten: niveau onmiddellijk verlagen.

GEVAAR Verkeer. Bij een hoog basniveau worden claxons, voertuigen van hulpdiensten, spoorwegovergangen en waarschuwingstonen van het voertuig niet gehoord. Volume zo kiezen dat geluiden van buitenaf en waarschuwingstonen altijd waarneembaar blijven; klank en niveau alleen bij stilstand instellen; na de inbouw alle waarschuwings- en spraaksignalen van het voertuig controleren.

Afvoer. Producten met de doorgestreepte afvalcontainer niet bij het huisvuil, maar naar het inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur, naar de vakhandel of naar het terugnameadres. Niet demonteren; gedemonteerde magneten zijn levensgevaarlijk voor kinderen. Verpakking gescheiden afvoeren.

Fabrikant en productveiligheid. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Duitsland, info@gladen.com, www.gladen.com. Veiligheidsproblemen en ongevallen met type, chargecode, aankoopdatum en voertuig aan dit adres melden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA – VERSÃO RESUMIDA

AI · Esta página foi traduzida com inteligência artificial; são possíveis erros de tradução.

Leia esta página e o manual completo (código QR na capa) antes de iniciar a montagem. Guarde ambos e entregue-os em caso de venda. O subwoofer destina-se exclusivamente à reprodução de graves profundos em interiores secos de veículos rodoviários com rede de bordo de 12 V ou 24 V; sem utilização marítima, em reboques, no exterior ou em zonas húmidas. Os locais de montagem admissíveis são o compartimento de carga, o alojamento da roda sobresselente e a zona por baixo do banco, em cada caso com fixação aparafusada em pontos aprovados pelo fabricante do veículo.

1 Ignição desligada, rede de bordo sem tensão, desligar o polo negativo **2** Construir a caixa conforme a recomendação, recorte C e círculo de furos B **3** Verificar a bagageira: depósito, tubagens, pontos de fixação, não furar **4** Montar o altifalante com junta, apertar os parafusos em cruz **5** Ligar as bobinas conforme o esquema: 1, 2 ou 4 Ω **6** Ligar com a polaridade correta, ajustar passa-baixo e subsónico **7** Aparafusar a caixa firmemente aos pontos de amarração ou roscados **8** Ajustar o nível sem clipping, verificar todas as funções

ATENÇÃO Perigo de asfixia. Manter películas, insertos da embalagem e peças pequenas fora do alcance das crianças e eliminá-los após a montagem.

Conhecimentos técnicos. Quem não conseguir determinar a posição do depósito, condutas, componentes de alta tensão e pontos de fixação com base na documentação do veículo deve mandar executar a montagem por uma oficina especializada. Antes de começar, desligar a ignição, colocar a rede de bordo sem tensão conforme as indicações do fabricante do veículo.

PERIGO Alta tensão e instalação de gás. Em veículos híbridos e elétricos, não tocar nem perfurar cabos cor de laranja, a bateria de tração e componentes de alta tensão; nunca trabalhar numa instalação de gás. Em veículos com depósito de gás no alojamento da roda sobresselente, não montar nenhum subwoofer na zona desse alojamento. Interromper a montagem se a posição destas peças não puder ser excluída com segurança.

PERIGO Proibição de perfurar no compartimento de carga. Por baixo do piso encontram-se o depósito de combustível e as condutas de combustível, de travões e de sensores. Nunca perfurar o piso do compartimento de carga, o alojamento da roda sobresselente ou a cava da roda. Fixar exclusivamente em pontos roscados ou de amarração existentes ou através de uma placa de suporte aparafusada a estes; sem ponto adequado, não montar.

PERIGO Fixação. Em caso de travagem de emergência ou acidente, um subwoofer não fixado é projetado para a frente com um peso multiplicado. Antes da primeira viagem, aparafusá-lo com ligação por forma à estrutura do veículo: parafusos passantes com anilhas grandes, contraplaca e porcas autobloqueantes, do lado da caixa apenas as roscas metálicas. Cintas de amarração, fitas de gancho e argola, abraçadeiras, fita adesiva e calços não são um substituto. Parafusos com binário de aperto e travamento de rosca, controlo após 500 km e anualmente. Nunca montar no encosto do banco traseiro, na chapeleira ou sobre a carga; circular apenas com o encosto trancado e a abertura passa-esquis fechada.

PT

Massa adicional. Somar as massas da caixa, altifalante, placa, amplificador e cabos. A partir de 25 kg recalcular e documentar a fixação; a partir de 50 kg ou de 5 % da massa em vazio, pesar o veículo, verificar as cargas por eixo e esclarecer a homologação com uma entidade de inspeção; ajustar a pressão dos pneus.

PERIGO Zonas a manter livres. O desbloqueio de emergência da bagageira, a visibilidade para trás, a terceira luz de travão, o triângulo de sinalização, o estojo de primeiros socorros, o colete refletor, a roda sobresselente e as aberturas de ventilação devem permanecer acessíveis e livres; assinalar os novos locais de arrumação. Nunca transportar crianças ou animais na bagageira.

ATENÇÃO Ligação e filtro. Utilizar apenas as ligações do manual, medir a impedância total antes de ligar, respeitar a impedância mínima do amplificador, ambas as bobinas móveis com a mesma polaridade, isolar os terminais. Bass-reflex e passa-banda apenas com filtro subsónico conforme a ficha técnica, caso contrário frequência de sintonia + 5 Hz com 24 dB/oitava; caixa fechada opcionalmente 15 a 20 Hz. Sem reforço de graves abaixo da frequência de sintonia.

PERIGO Sobrecarga. Sobrecarga, clipping ou uma impedância demasiado baixa podem carbonizar a bobina móvel: fumo denso e um incêndio latente despercebido na caixa. Utilizar apenas dentro dos limites de potência e impedância, regular o ganho conforme o manual do amplificador, sem funcionamento em clipping. Em caso de cheiro a queimado, fumo ou distorções súbitas, desligar imediatamente, cortar a alimentação elétrica e mandar verificar o produto.

CUIDADO Manuseamento. Não introduzir a mão na membrana, na grelha ou na abertura bass-reflex, desligar o sistema antes de trabalhar, usar luvas de proteção, pousar a caixa de forma estável; a partir de 25 kg levantar com duas pessoas, nunca transportar pela membrana ou pela grelha.

ATENÇÃO Vibração, humidade, materiais. Verificar regularmente se as fixações e os painéis de revestimento estão soltos; se algo chocalhar, procurar imediatamente a causa. Montar apenas em locais secos, manter livres os escoamentos, vedar as passagens de cabos; após entrada de água, não voltar a pôr em funcionamento. Na construção da caixa utilizar apenas materiais com comportamento ao fogo comprovado (ISO 3795 / FMVSS 302) e placas de baixas emissões, manter o material de insonorização afastado do conjunto magnético, ventilar o veículo após a montagem.

ATENÇÃO Implantes. Íman permanente forte: manter uma distância mínima de 30 cm de pacemakers e outros implantes ativos; os portadores não devem executar a montagem pessoalmente.

ATENÇÃO Audição. Níveis elevados causam danos auditivos permanentes, crianças no máximo 85 dB(A), sem cadeiras de criança ao lado do subwoofer, abandonar o veículo durante demonstrações de nível sonoro. Graves intensos e infrassons podem provocar náuseas e tonturas e afetar a capacidade de condução: reduzir imediatamente o nível.

PERIGO Trânsito. Com um nível de graves elevado, deixam de se ouvir buzinas, veículos de emergência, passagens de nível e sinais sonoros do veículo. Escolher um volume que permita perceber a todo o momento os ruídos exteriores e os sinais sonoros; ajustar o som e o nível apenas com o veículo parado; após a montagem, verificar todos os sinais de aviso e de voz do veículo.

Eliminação. Os produtos marcados com o contentor de lixo barrado não devem ser colocados no lixo doméstico, mas entregues num ponto de recolha de resíduos de equipamentos elétricos, no comércio especializado ou no endereço de retoma. Não desmontar; ímanes desmontados representam perigo de morte para crianças. Eliminar a embalagem separadamente.

Fabricante e segurança do produto. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Alemanha, info@gladen.com, www.gladen.com. Comunicar problemas de segurança e acidentes para este endereço, indicando tipo, código de lote, data de compra e veículo.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – WERSJA SKRÓCONA

AI · Ta strona została przetłumaczona przy użyciu sztucznej inteligencji; możliwe są błędy w tłumaczeniu.

Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać tę stronę oraz pełną instrukcję (kod QR na stronie tytułowej). Oba dokumenty należy zachować i przekazać przy sprzedaży. Subwoofer jest przeznaczony wyłącznie do odtwarzania głębokiego basu w suchych wnętrzach pojazdów drogowych z instalacją pokładową 12 V lub 24 V; nie jest przeznaczony do zastosowań morskich, w przyczepach, zewnętrznych ani w strefach mokrych. Dopuszczalne miejsca montażu to przestrzeń ładunkowa, wnęka koła zapasowego i obszar pod siedzeniem, w każdym przypadku z przykręceniem w punktach dopuszczonych przez producenta pojazdu.

PL

1 Zapłon wyłączony, instalacja bez napięcia, odłączyć biegun ujemny **2** Zbudować obudowę według zalecenia, otwór C i okrąg otworów B **3** Sprawdzić bagażnik: zbiornik, przewody, punkty mocowania, nie wiercić **4** Zamontować głośnik z uszczelką, dokręcić śruby na krzyż **5** Połączyć cewki według schematu: 1, 2 lub 4 Ω **6** Podłączyć zgodnie z biegunowością, ustawić dolnoprzepustowy i subsonic **7** Przykręcić obudowę mocno do punktów mocowania lub gwintowanych **8** Ustawić poziom bez przesterowania, sprawdzić wszystkie funkcje

OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo uduszenia. Folie, wkładki opakowaniowe i drobne części przechowywać z dala od dzieci i zutylizować po montażu.

Wiedza fachowa. Kto nie potrafi określić położenia zbiornika, przewodów, elementów wysokonapięciowych i punktów mocowania na podstawie dokumentacji pojazdu, zleca montaż specjalistycznemu warsztatowi. Przed rozpoczęciem wyłączyć zapłon, odłączyć napięcie instalacji pokładowej zgodnie z wytycznymi producenta pojazdu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Wysokie napięcie i instalacja gazowa. W pojazdach hybrydowych i elektrycznych nie dotykać ani nie nawiercać pomarańczowych przewodów, akumulatora trakcyjnego i elementów wysokonapięciowych; nigdy nie wykonywać prac przy instalacji gazowej. W pojazdach ze zbiornikiem gazu we wnęce koła zapasowego nie montować subwoofera w obszarze wnęki. Przerwać montaż, jeżeli położenia tych części nie można z całą pewnością wykluczyć.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zakaz wiercenia w przestrzeni ładunkowej. Pod podłogą znajdują się zbiornik paliwa oraz przewody paliwowe, hamulcowe i czujników.

Nigdy nie wiercić w podłodze przestrzeni ładunkowej, we wnęce koła zapasowego ani w nadkolu. Mocowanie wyłącznie w istniejących punktach gwintowanych lub uchwytach do mocowania ładunku albo za pomocą przykręconej do nich płyty nośnej; bez odpowiedniego punktu nie montować.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Mocowanie. Niezabezpieczony subwoofer podczas gwałtownego hamowania lub wypadku zostaje wyrzucony do przodu z siłą odpowiadającą wielokrotności jego ciężaru. Przed pierwszą jazdą przykręcić go do struktury pojazdu połączeniem kształtowym: śruby przelotowe z dużymi podkładkami, płytą dociskową i nakrętkami zabezpieczającymi, po stronie obudowy wyłącznie metalowe gwinty. Pasy mocujące, rzepy, opaski kablowe, taśma klejąca i klinowanie nie stanowią zamiennika. Śruby dokręcać z zachowaniem momentu dokręcania i z zabezpieczeniem gwintu, kontrola po 500 km i corocznie. Nigdy nie montować na oparciu tylnej kanapy, półce bagażnika ani na ładunku; jeździć wyłącznie z zablokowanym oparciem i zamkniętym otworem do przewozu długich przedmiotów.

Dodatkowa masa. Zsumować masy obudowy, głośnika, płyty, wzmacniacza i przewodów. Od 25 kg przeliczyć i udokumentować mocowanie, od 50 kg lub 5 % masy własnej zważyć pojazd, sprawdzić naciski na osie i uzgodnić kwestię odbioru technicznego z jednostką badawczą; dostosować ciśnienie w oponach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Obszary, które muszą pozostać wolne. Awaryjne otwieranie bagażnika, widoczność do tyłu, trzecie światło stop, trójkąt ostrzegawczy, apteczka, kamizelka odblaskowa, koło zapasowe i otwory odpowietrzające muszą pozostać dostępne i niezasłonięte; oznaczyć nowe miejsca przechowywania. Nigdy nie przewozić dzieci ani zwierząt w bagażniku.

OSTRZEŻENIE Podłączenie i filtr. Stosować wyłącznie połączenia z instrukcji, przed podłączeniem zmierzyć impedancję całkowitą, przestrzegać minimalnej impedancji wzmacniacza, obie cewki drgające podłączyć z jednakową biegunowością, zaizolować zaciski. Obudowy bass-reflex i bandpass wyłącznie z filtrem subsonicznym zgodnie z kartą danych, w przeciwnym razie częstotliwość strojenia + 5 Hz przy 24 dB/okt.; obudowy zamknięte opcjonalnie 15 do 20 Hz. Bez podbicia basu poniżej częstotliwości strojenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Przeciążenie. Przeciążenie, przesterowanie (clipping) lub zbyt niska impedancja mogą zwęglić cewkę drgającą: gęsty dym i niezauważony, tlący się pożar w obudowie. Użytkować wyłącznie w granicach mocy i impedancji, wzmocnienie (gain) ustawiać zgodnie z instrukcją wzmacniacza, nie użytkować z przesterowaniem. W przypadku zapachu spalenizny, dymu lub nagłych zniekształceń natychmiast wyłączyć, odłączyć zasilanie i zlecić sprawdzenie.

PRZESTROGA Obchodzenie się z produktem. Nie sięgać do membrany, maskownicy ani otworu bass-reflex, przed rozpoczęciem prac wyłączyć system audio, nosić rękawice ochronne, odstawiać obudowę stabilnie; od 25 kg podnosić we dwie osoby, nigdy nie przenosić, trzymając za membranę lub maskownicę.

OSTRZEŻENIE Drgania, wilgoć, materiały. Regularnie sprawdzać mocowania i tapicerkę pod kątem poluzowania, w razie grzechotania natychmiast ustalić przyczynę. Montować wyłącznie w suchych miejscach, utrzymywać drożność odpływów, uszczelnić przepusty; po dostaniu się wody nie uruchamiać ponownie. Do budowy obudów stosować wyłącznie materiały z udokumentowanymi właściwościami palnymi (ISO 3795 / FMVSS 302) i płyty o niskiej emisji, materiał wygłuszający trzymać z dala od układu magnetycznego, po montażu przewietrzyć pojazd.

PL

OSTRZEŻENIE Implanty. Silny magnes trwały: zachować odstęp co najmniej 30 cm od rozruszników serca i innych aktywnych implantów; osoby z implantami nie mogą wykonywać montażu samodzielnie.

OSTRZEŻENIE Słuch. Wysokie poziomy głośności trwale uszkadzają słuch, dla dzieci maksymalnie 85 dB(A), żadnych fotelików dziecięcych obok subwoofera, podczas pokazów głośności opuścić pojazd. Głośny bas i infradźwięki mogą wywoływać nudności i zawroty głowy oraz upośledzać zdolność do prowadzenia pojazdu: natychmiast zmniejszyć poziom głośności.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Ruch drogowy. Przy wysokim poziomie basu nie słychać klaksonów, pojazdów uprzywilejowanych, sygnalizacji przejazdów kolejowych ani sygnałów ostrzegawczych pojazdu. Głośność dobierać tak, aby dźwięki otoczenia i sygnały ostrzegawcze były przez cały czas słyszalne; brzmienie i poziom głośności ustawiać wyłącznie na postoju; po montażu sprawdzić wszystkie sygnały ostrzegawcze i komunikaty głosowe pojazdu.

Utylizacja. Produktów oznaczonych przekreślonym pojemnikiem na odpady nie wyrzucać do odpadów domowych, lecz oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego, do sklepu specjalistycznego lub na adres odbioru. Nie rozbierać; wymontowane magnesy stanowią śmiertelne zagrożenie dla dzieci. Opakowanie utylizować oddzielnie.

Producent i bezpieczeństwo produktu. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Niemcy, info@gladen.com, www.gladen.com. Problemy z bezpieczeństwem i wypadki zgłaszać na ten adres, podając typ, kod partii, datę zakupu i pojazd.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ZKRÁCENÁ VERZE

AI · Tato stránka byla přeložena pomocí umělé inteligence; chyby v překladu jsou možné.

Před zahájením montáže si přečtěte tuto stránku a úplný návod (QR kód na titulní straně). Obojí uschovejte a při prodeji předejte dál. Subwoofer je určen pouze k reprodukci hlubokých basů v suchém interiéru silničních vozidel s palubní sítí 12 V nebo 24 V; žádné použití v lodích, přívěsech, venku nebo ve vlhkém prostředí. Přípustnými místy montáže jsou zavazadlový prostor, prohlubeň pro rezervní kolo a prostor pod sedadlem, vždy s přišroubováním v bodech schválených výrobcem vozidla.

1 Zapalování vypnuto, palubní síť bez napětí, odpojit záporný pól **2** Postavit skříň podle doporučení, výřez C a roztečná kružnice B **3** Zkontrolovat zavazadlový prostor: nádrž, vedení, upevňovací body, nevrtat **4** Vložit reproduktor s těsněním, šrouby utáhnout do kříže **5** Zapojit cívky podle schématu: 1, 2 nebo 4 Ω **6** Připojit se správnou polaritou, nastavit dolní propust a subsonic **7** Skříň pevně přišroubovat k upevňovacím nebo závitovým bodům **8** Nastavit úroveň bez zkreslení, zkontrolovat všechny funkce

VAROVÁNÍ Nebezpečí udušení. Fólie, vložky obalu a drobné díly uchovávejte mimo dosah dětí a po montáži je zlikvidujte.

Odborné znalosti. Kdo nedokáže podle dokumentace vozidla určit polohu nádrže, vedení, vysokonapěťových součástí a upevňovacích bodů, nechá montáž provést odborným servisem. Před zahájením vypnout zapalování, odpojit palubní síť od napětí podle pokynů výrobce vozidla.

NEBEZPEČÍ Vysoké napětí a plynové zařízení. V hybridních a elektrických vozidlech se nedotýkejte oranžových vedení, trakční baterie a vysokonapěťových součástí a nenavrtávejte je; nikdy nepracujte na plynovém zařízení. Ve vozidlech s plynovou nádrží v prohlubni pro rezervní kolo nemontujte subwoofer do oblasti prohlubně. Montáž přerušte, pokud nelze polohu těchto dílů s jistotou vyloučit.

NEBEZPEČÍ Zákaz vrtání v zavazadlovém prostoru. Pod podlahou se nacházejí palivová nádrž a palivová, brzdová a senzorová vedení. Nikdy nevrtejte do podlahy zavazadlového prostoru, prohlubně pro rezervní kolo ani podběhu kola. Upevnění pouze k existujícím závitovým nebo kotevním bodům nebo přes nosnou desku k nim přišroubovanou; bez vhodného bodu nemontujte.

NEBEZPEČÍ Upevnění. Nezajištěný subwoofer je při prudkém brzdění nebo nehodě vymrštěn dopředu silou odpovídající mnohonásobku jeho hmotnosti.

Před první jízdou jej tvarovým spojem přišroubujte ke konstrukci vozidla: průchozí šrouby s velkými podložkami, protideskou a pojistnými maticemi, na straně skříně pouze kovové závity. Upínací popruhy, suchý zip, stahovací pásky, lepicí páska a zaklínění nejsou náhradou. Šrouby utáhněte utahovacím momentem a zajistěte pojistkou závitů, kontrola po 500 km a každoročně. Nikdy nemontujte na opěradlo zadního sedadla, zadní odkládací plochu ani na náklad; jezděte pouze se zajištěným opěradlem a zavřeným průvlekem pro dlouhé předměty.

Přídavná hmotnost. Sečtěte hmotnosti skříně, reproduktoru, desky, zesilovače a kabelů. Od 25 kg upevnění přepočítejte a zdokumentujte, od 50 kg nebo 5 % hmotnosti prázdného vozidla proveďte vážení vozidla, zkontrolujte zatížení náprav a schválení projednejte se zkušební organizací; upravte tlak v pneumatikách.

NEBEZPEČÍ Prostory, které musí zůstat volné. Nouzové otevírání zavazadlového prostoru, výhled dozadu, třetí brzdové světlo, výstražný trojúhelník, lékárnička, reflexní vesta, rezervní kolo a odvětrávací otvory musí zůstat přístupné a volné; nová místa uložení označte. Nikdy nepřevážejte děti ani zvířata v zavazadlovém prostoru.

VAROVÁNÍ Připojení a filtr. Používejte pouze zapojení z návodu, před připojením změřte celkovou impedanci, dodržujte minimální impedanci zesilovače, obě kmitací cívky zapojte se stejnou polaritou, svorky zaizolujte. Skříně typu bassreflex a bandpass pouze se subsonickým filtrem podle datového listu, jinak ladicí frekvence + 5 Hz s 24 dB/okt.; uzavřené skříně volitelně 15 až 20 Hz. Žádné zdůraznění basů pod ladicí frekvencí.

NEBEZPEČÍ Přetížení. Přetížení, clipping nebo příliš nízká impedance mohou způsobit zuhelnatění kmitací cívky: hustý kouř a nepozorovaný doutnající požár ve skříni. Provozujte pouze v mezích výkonu a impedance, zisk (gain) nastavte podle návodu k zesilovači, neprovozujte v clippingu. Při zápachu spáleniny, kouři nebo náhlém zkreslení okamžitě vypněte, odpojte napájení a nechte zkontrolovat.

UPOZORNĚNÍ Manipulace. Nesahejte do membrány, mřížky ani bassreflexového otvoru, před prací vypněte audiosystém, noste ochranné rukavice, skříň odkládejte stabilně; od 25 kg zvedejte ve dvou osobách, nikdy nepřenášejte za membránu nebo mřížku.

VAROVÁNÍ Vibrace, vlhkost, materiály. Upevnění a obložení pravidelně kontrolujte, zda se neuvolňují, při chrastění ihned hledejte příčinu. Montujte pouze na suchá místa, odtoky udržujte volné, průchodky utěsněte; po vniknutí vody znovu neuvádějte do provozu.

Při stavbě skříně používejte pouze materiály s doloženou zkouškou hořlavosti (ISO 3795 / FMVSS 302) a nízkoemisní desky, tlumicí materiál udržujte v odstupu od magnetického systému, po montáži vozidlo vyvětrejte.

VAROVÁNÍ Implantáty. Silný permanentní magnet: od kardiostimulátorů a jiných aktivních implantátů dodržujte vzdálenost nejméně 30 cm, jako nositel montáž neprovádějte sami.

VAROVÁNÍ Sluch. Vysoké hlasitosti trvale poškozují sluch, děti nejvýše 85 dB(A), žádné dětské sedačky vedle subwooferu, při předvádění hlasitosti opusťte vozidlo. Hlasité basy a infrazvuk mohou vyvolat nevolnost a závratě a zhoršit schopnost řídit: hlasitost ihned snižte.

NEBEZPEČÍ Provoz. Při vysoké hlasitosti basů neuslyšíte klaksony, vozidla s právem přednosti v jízdě, signalizaci železničních přejezdů ani výstražné tóny vozidla. Hlasitost volte tak, aby zvuky okolí a výstražné tóny byly vždy slyšitelné; zvuk a hlasitost nastavujte pouze ve stojícím vozidle; po montáži zkontrolujte všechny výstražné a hlasové signály vozidla.

Likvidace. Výrobky označené přeškrtnutou popelnicí nepatří do domovního odpadu, ale na sběrné místo pro elektroodpad, do specializovaného obchodu nebo na adresu zpětného odběru. Nerozebírejte; vymontované magnety jsou pro děti životu nebezpečné. Obal zlikvidujte odděleně.

Výrobce a bezpečnost výrobku. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Německo, info@gladen.com, www.gladen.com. Bezpečnostní problémy a nehody hlaste na tuto adresu s uvedením typu, kódu šarže, data nákupu a vozidla.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – SKRÁTENÁ VERZIA

AI · Táto strana bola preložená pomocou umelej inteligencie; chyby v preklade sú možné.

Pred začatím montáže si prečítajte túto stranu a úplný návod (QR kód na titulnej strane). Oboje uschovajte a pri predaji odovzdajte ďalej. Subwoofer je určený len na reprodukciu hlbokých basov v suchom interiéri cestných vozidiel s palubnou sieťou 12 V alebo 24 V; žiadne použitie v lodiach, prívesoch, vonku alebo vo vlhkom prostredí. Prípustné miesta montáže sú batožinový priestor, priehlbina pre rezervné koleso a priestor pod sedadlom, vždy s priskrutkovaním v bodoch schválených výrobcom vozidla.

1 Zapaľovanie vypnuté, palubná sieť bez napätia, odpojiť záporný pól **2** Postaviť skriňu podľa odporúčania, výrez C a rozstupová kružnica B **3** Skontrolovať batožinový priestor: nádrž, vedenia, upevňovacie body, nevŕtať **4** Vložiť reproduktor s tesnením, skrutky uťahovať do kríža **5** Zapojiť cievky podľa schémy: 1, 2 alebo 4 Ω **6** Pripojiť so správnou polaritou, nastaviť dolnú priepusť a subsonic **7** Skriňu pevne priskrutkovať k upevňovacím alebo závitovým bodom **8** Nastaviť úroveň bez skreslenia, skontrolovať všetky funkcie

VAROVANIE Nebezpečenstvo udusenia. Fólie, vložky obalu a drobné diely uchovávajte mimo dosahu detí a po montáži ich zlikvidujte.

Odborné znalosti. Kto nedokáže podľa dokumentácie vozidla určiť polohu nádrže, vedení, vysokonapäťových súčastí a upevňovacích bodov, nechá montáž vykonať odborným servisom. Pred začatím vypnúť zapaľovanie, odpojiť palubnú sieť od napätia podľa pokynov výrobcu vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Vysoké napätie a plynové zariadenie. V hybridných a elektrických vozidlách sa nedotýkajte oranžových vedení, trakčnej batérie a vysokonapäťových súčastí a nenavŕtavajte ich; nikdy nepracujte na plynovom zariadení. Vo vozidlách s plynovou nádržou v priehlbine pre rezervné koleso nemontujte subwoofer do oblasti priehlbiny. Montáž prerušte, ak nie je možné polohu týchto dielov s istotou vylúčiť.

NEBEZPEČENSTVO Zákaz vŕtania v batožinovom priestore. Pod podlahou sa nachádzajú palivová nádrž a palivové, brzdové a senzorové vedenia. Nikdy nevŕtajte do podlahy batožinového priestoru, priehlbiny pre rezervné koleso ani podbehu kolesa. Upevnenie len k existujúcim závitovým alebo kotviacim bodom alebo cez nosnú dosku k nim priskrutkovanú; bez vhodného bodu nemontujte.

NEBEZPEČENSTVO Upevnenie. Nezaistený subwoofer je pri prudkom brzdení alebo nehode vymrštený dopredu silou zodpovedajúcou mnohonásobku jeho hmotnosti. Pred prvou jazdou ho tvarovým spojom priskrutkujte ku konštrukcii vozidla: priechodné skrutky s veľkými podložkami, protidoskou a poistnými maticami, na strane skrine len kovové závity. Upínacie popruhy, suchý zips, sťahovacie pásky, lepiaca páska a zaklinenie nie sú náhradou. Skrutky utiahnite uťahovacím momentom a zaistite poistkou závitov, kontrola po 500 km a každoročne. Nikdy nemontujte na operadlo zadného sedadla, zadnú odkladaciu plochu ani na náklad; jazdite len so zaisteným operadlom a zatvoreným otvorom na prevoz dlhých predmetov.

Prídavná hmotnosť. Sčítajte hmotnosti skrine, reproduktora, dosky, zosilňovača a káblov. Od 25 kg upevnenie prepočítajte a zdokumentujte, od 50 kg alebo 5 % hmotnosti prázdneho vozidla vykonajte váženie vozidla, skontrolujte zaťaženie náprav a schválenie prerokujte so skúšobnou organizáciou; upravte tlak v pneumatikách.

NEBEZPEČENSTVO Priestory, ktoré musia zostať voľné. Núdzové otváranie batožinového priestoru, výhľad dozadu, tretie brzdové svetlo, výstražný trojuholník, lekárnička, reflexná vesta, rezervné koleso a odvetrávacie otvory musia zostať prístupné a voľné; nové miesta uloženia označte. Nikdy neprevážajte deti ani zvieratá v batožinovom priestore.

SK

VAROVANIE Pripojenie a filter. Používajte len zapojenia z návodu, pred pripojením zmerajte celkovú impedanciu, dodržiavajte minimálnu impedanciu zosilňovača, obe kmitacie cievky zapojte s rovnakou polaritou, svorky zaizolujte. Skrine typu bassreflex a bandpass len so subsonickým filtrom podľa dátového listu, inak ladiaca frekvencia + 5 Hz s 24 dB/okt.; uzavreté skrine voliteľne 15 až 20 Hz. Žiadne zdôraznenie basov pod ladiacou frekvenciou.

NEBEZPEČENSTVO Preťaženie. Preťaženie, clipping alebo príliš nízka impedancia môžu spôsobiť zuhoľnatenie kmitacej cievky: hustý dym a nespozorovaný tlejúci požiar v skrini. Prevádzkujte len v medziach výkonu a impedancie, zisk (gain) nastavte podľa návodu k zosilňovaču, neprevádzkujte v clippingu. Pri zápachu spáleniny, dyme alebo náhlom skreslení okamžite vypnite, odpojte napájanie a nechajte skontrolovať.

UPOZORNENIE Manipulácia. Nesiahajte do membrány, mriežky ani bassreflexového otvoru, pred prácou vypnite audiosystém, noste ochranné rukavice, skriňu odkladajte stabilne; od 25 kg dvíhajte vo dvojici, nikdy neprenášajte za membránu alebo mriežku.

VAROVANIE Vibrácie, vlhkosť, materiály. Upevnenia a obloženia pravidelne kontrolujte, či sa neuvoľňujú, pri hrkaní ihneď hľadajte príčinu.

Montujte len na suché miesta, odtoky udržiavajte voľné, priechodky utesnite; po vniknutí vody znova neuvádzajte do prevádzky. Pri stavbe skrine používajte len materiály s doloženou skúškou horľavosti (ISO 3795 / FMVSS 302) a nízkoemisné dosky, tlmiaci materiál udržiavajte v odstupe od magnetického systému, po montáži vozidlo vyvetrajte.

VAROVANIE Implantáty. Silný permanentný magnet: od kardiostimulátorov a iných aktívnych implantátov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, ako nositeľ montáž nevykonávajte sami.

VAROVANIE Sluch. Vysoké hlasitosti trvalo poškodzujú sluch, deti najviac 85 dB(A), žiadne detské sedačky vedľa subwoofera, pri predvádzaní hlasitosti opustite vozidlo. Hlasné basy a infrazvuk môžu vyvolať nevoľnosť a závraty a zhoršiť schopnosť viesť vozidlo: hlasitosť ihneď znížte.

NEBEZPEČENSTVO Premávka. Pri vysokej hlasitosti basov nepočujete klaksóny, vozidlá s právom prednostnej jazdy, signalizáciu železničných priecestí ani výstražné tóny vozidla. Hlasitosť zvoľte tak, aby zvuky okolia a výstražné tóny boli vždy počuteľné; zvuk a hlasitosť nastavujte len v stojacom vozidle; po montáži skontrolujte všetky výstražné a hlasové signály vozidla.

SK

Likvidácia. Výrobky označené prečiarknutou nádobou nepatria do domového odpadu, ale na zberné miesto pre elektroodpad, do špecializovaného obchodu alebo na adresu spätného odberu. Nerozoberajte; vymontované magnety sú pre deti životu nebezpečné. Obal zlikvidujte oddelene.

Výrobca a bezpečnosť výrobku. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Nemecko, info@gladen.com, www.gladen.com. Bezpečnostné problémy a nehody hláste na túto adresu s uvedením typu, kódu šarže, dátumu nákupu a vozidla.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – RÖVID VÁLTOZAT

AI · Ezt az oldalt mesterséges intelligencia fordította; fordítási hibák előfordulhatnak.

A beszerelés megkezdése előtt olvassa el ezt az oldalt és a teljes útmutatót (QR-kód a címlapon). Őrizze meg mindkettőt, és eladáskor adja tovább. A mélynyomó kizárólag mélybasszus-visszaadásra szolgál 12 V-os vagy 24 V-os fedélzeti hálózattal rendelkező közúti járművek száraz belső terében; hajókban, utánfutókban, kültéren vagy nedves környezetben nem használható. Megengedett beépítési helyek a csomagtér, a pótkerékmélyedés és az ülés alatti terület, mindegyik esetben a járműgyártó által engedélyezett pontokhoz csavarozva.

1 Gyújtás ki, fedélzeti hálózat feszültségmentes, negatív pólus lekötve
2 A dobozt az ajánlás szerint építse meg, C kivágás és B furatkör
3 Csomagtér ellenőrzése: tartály, vezetékek, rögzítési pontok, ne fúrjon
4 A hangszórót tömítéssel helyezze be, a csavarokat keresztben húzza meg **5** A tekercseket a rajz szerint kösse: 1, 2 vagy 4 Ω
6 Polaritáshelyesen csatlakoztassa, állítsa be az aluláteresztőt és a szubszonikot **7** A dobozt rögzítő- vagy menetes pontokhoz szilárdan csavarozza
8 A szintet torzítás nélkül állítsa be, ellenőrizze az összes funkciót

HU

FIGYELMEZTETÉS Fulladásveszély. A fóliákat, csomagolóbetéteket és apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől, és a beszerelés után ártalmatlanítsa.

Szakértelem. Aki a tartály, a vezetékek, a nagyfeszültségű alkatrészek és a rögzítési pontok helyzetét nem tudja a jármű dokumentációja alapján meghatározni, a beszerelést szakműhellyel végeztesse el. Kezdés előtt gyújtás ki, a fedélzeti hálózatot a járműgyártó előírásai szerint feszültségmentesíteni.

VESZÉLY Nagyfeszültség és gázberendezés. Hibrid és elektromos járművekben a narancssárga vezetékeket, a hajtóakkumulátort és a nagyfeszültségű alkatrészeket ne érintse meg, ne fúrja meg; gázberendezésen soha ne dolgozzon. Olyan járművekben, amelyeknél a gáztartály a pótkerékmélyedésben van, ne szereljen mélynyomót a mélyedés területére. Szakítsa meg a beszerelést, ha ezen alkatrészek helyzete nem zárható ki biztonsággal.

VESZÉLY Fúrási tilalom a csomagtérben. A padló alatt üzemanyagtartály, valamint üzemanyag-, fék- és érzékelővezetékek találhatók. Soha ne fúrjon a csomagtér padlójába, a pótkerékmélyedésbe vagy a kerékjáratba. Rögzítés kizárólag a meglévő menetes vagy rakományrögzítő pontokon, vagy az ezekhez csavarozott tartólemezen keresztül; megfelelő pont hiányában ne szerelje be.

VESZÉLY Rögzítés. A rögzítetlen mélynyomó vészfékezéskor vagy baleset esetén saját súlyának sokszorosával előrevágódik. Az első út előtt alakzáróan csavarozza a jármű szerkezetéhez: átmenő csavarok nagy alátétekkel, ellenlemez és biztosítóanyák, a házon csak a fémmenetek. A rögzítőhevederek, a tépőzár, a kábelkötegelő, a ragasztószalag és az ékelés nem helyettesítik ezt. A csavarokat nyomatékra és csavarbiztosítóval meghúzni, ellenőrzés 500 km után és évente. Soha ne szerelje a hátsó üléstámlára, a kalaptartóra vagy a rakományra; csak reteszelt üléstámlával és zárt síátrakó nyílással közlekedjen.

Többlettömeg. Adja össze a ház, a hangszóró, a lemez, az erősítő és a kábelek tömegét. 25 kg-tól a rögzítést újra kell számolni és dokumentálni, 50 kg-tól vagy a saját tömeg 5%-ától a járművet le kell mérni, a tengelyterheléseket ellenőrizni kell, és a műszaki vizsgálatot egyeztetni kell egy vizsgáló szervezettel; a guminyomást igazítsa ehhez.

VESZÉLY Szabadon hagyandó területek. A csomagtér vészkioldójának, a hátrafelé való kilátásnak, a harmadik féklámpának, az elakadásjelző háromszögnek, az elsősegély-készletnek, a láthatósági mellénynek, a pótkeréknek és a szellőzőnyílásoknak hozzáférhetőnek és szabadnak kell maradniuk; az új tárolási helyeket jelölje meg. Soha ne szállítson gyermeket vagy állatot a csomagtérben.

HU

FIGYELMEZTETÉS Csatlakoztatás és szűrő. Csak az útmutatóban szereplő bekötéseket használja, csatlakoztatás előtt mérje meg a teljes impedanciát, tartsa be az erősítő minimális impedanciáját, mindkét lengőtekercset azonos polaritással kösse be, a kapcsokat szigetelje. Basszreflex és sáváteresztő ház csak az adatlap szerinti szubszonikus szűrővel, egyébként hangolási frekvencia + 5 Hz, 24 dB/okt. meredekséggel; zárt ház esetén opcionálisan 15 és 20 Hz között. A hangolási frekvencia alatt ne alkalmazzon basszuskiemelést.

VESZÉLY Túlterhelés. A túlterhelés, a túlvezérlés (clipping) vagy a túl alacsony impedancia elszenesítheti a lengőtekercset: sűrű füst és észrevétlen parázsló tűz a házban. Csak a teljesítmény- és impedanciahatárokon belül üzemeltesse, a gain-szabályzót az erősítő útmutatója szerint állítsa be, túlvezérelt állapotban ne üzemeltesse. Égett szag, füst vagy hirtelen torzítás esetén azonnal kapcsolja ki, válassza le a tápellátást, és ellenőriztesse.

VIGYÁZAT Kezelés. Ne nyúljon a membránba, a rácsba vagy a basszreflex nyílásba, munka előtt kapcsolja ki a rendszert, viseljen védőkesztyűt, a házat stabilan helyezze le; 25 kg-tól ketten emeljék, soha ne vigye a membránnál vagy a rácsnál fogva.

FIGYELMEZTETÉS Rezgés, nedvesség, anyagok. A rögzítéseket és a burkolatokat rendszeresen ellenőrizze meglazulás szempontjából, zörgés esetén azonnal keresse meg az okát.

Csak száraz helyre szerelje be, a vízelvezetőket tartsa szabadon, az átvezetéseket tömítse; víz bejutása után ne helyezze újra üzembe. A ház építéséhez csak igazolt égési viselkedésű anyagokat (ISO 3795 / FMVSS 302) és alacsony kibocsátású lapokat használjon, a csillapítóanyagot tartsa távol a mágnesrendszertől, a beszerelés után szellőztesse ki a járművet.

FIGYELMEZTETÉS Implantátumok. Erős állandó mágnes: szívritmus-szabályozóktól és más aktív implantátumoktól legalább 30 cm távolságot tartani, viselőjük a beszerelést ne végezze el maga.

FIGYELMEZTETÉS Hallás. A magas hangerő tartósan károsítja a hallást, gyermekeknél legfeljebb 85 dB(A), a mélynyomó mellett ne legyen gyermekülés, hangerő-bemutatók alatt hagyja el a járművet. Az erős basszus és az infrahang hányingert és szédülést okozhat, és ronthatja a vezetési képességet: azonnal csökkentse a hangerőt.

VESZÉLY Közlekedés. Magas basszusszintnél nem hallja meg a kürtöt, a megkülönböztető jelzést használó járműveket, a vasúti átjárókat és a jármű figyelmeztető hangjait. A hangerőt úgy válassza meg, hogy a külső zajok és a figyelmeztető hangok mindig észlelhetők maradjanak; a hangzást és a hangerőt csak álló helyzetben állítsa be; a beszerelés után ellenőrizze a jármű összes figyelmeztető és beszédjelzését.

Ártalmatlanítás. Az áthúzott kukával jelölt termékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem az elektromos hulladékok gyűjtőhelyére, a szakkereskedésbe vagy a visszavételi címre kell leadni. Ne szerelje szét; a kiszerelt mágnesek gyermekekre életveszélyesek. A csomagolást külön ártalmatlanítsa.

Gyártó és termékbiztonság. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Németország, info@gladen.com, www.gladen.com. A biztonsági problémákat és baleseteket a típus, a tételkód, a vásárlás dátuma és a jármű megadásával erre a címre kell jelenteni.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ – VERSIUNE SCURTĂ

AI · Această pagină a fost tradusă cu ajutorul inteligenței artificiale; sunt posibile erori de traducere.

Citiți această pagină și manualul complet (cod QR pe pagina de titlu) înainte de a începe montajul. Păstrați ambele documente și predați-le la vânzare. Subwooferul este destinat exclusiv redării basului profund în spațiile interioare uscate ale vehiculelor rutiere cu rețea de bord de 12 V sau 24 V; nicio utilizare marină, pe remorci, în exterior sau în zone umede. Locurile de montaj permise sunt spațiul de încărcare, locașul roții de rezervă și zona de sub scaun, de fiecare dată cu fixare prin înșurubare în puncte aprobate de producătorul vehiculului.

1 Contact oprit, rețea de bord fără tensiune, deconectați polul negativ **2** Construiți incinta conform recomandării, decupaj C și cerc de găuri B **3** Verificați portbagajul: rezervor, conducte, puncte de fixare, nu găuriți **4** Montați difuzorul cu garnitură, strângeți șuruburile în cruce **5** Conectați bobinele conform schemei: 1, 2 sau 4 Ω **6** Conectați cu polaritatea corectă, setați trece-jos și subsonic **7** Înșurubați ferm incinta la punctele de ancorare sau filetate **8** Setați nivelul fără distorsiuni, verificați toate funcțiile

RO

AVERTISMENT Pericol de sufocare. Țineți foliile, inserțiile de ambalaj și piesele mici departe de copii și eliminați-le după montaj.

Competență tehnică. Cine nu poate determina poziția rezervorului, a conductelor, a componentelor de înaltă tensiune și a punctelor de fixare pe baza documentației vehiculului încredințează montajul unui atelier specializat. Înainte de începere: contact oprit, scoateți rețeaua de bord de sub tensiune conform indicațiilor producătorului vehiculului.

PERICOL Înaltă tensiune și instalație de gaz. La vehiculele hibride și electrice nu atingeți și nu găuriți cablurile portocalii, bateria de tracțiune și componentele de înaltă tensiune; nu lucrați niciodată la o instalație de gaz. La vehiculele cu rezervor de gaz în locașul roții de rezervă nu montați subwooferul în zona locașului. Întrerupeți montajul dacă poziția acestor componente nu poate fi exclusă cu certitudine.

PERICOL Interdicție de găurire în spațiul de încărcare. Sub podea se află rezervorul de combustibil și conductele de combustibil, de frână și ale senzorilor. Nu găuriți niciodată în podeaua spațiului de încărcare, în locașul roții de rezervă sau în pasajul roții. Fixarea se face exclusiv în punctele filetate sau de ancorare existente ori printr-o placă suport înșurubată în acestea; dacă nu există un punct adecvat, nu montați.

PERICOL Fixare. La o frânare bruscă sau la un accident, un subwoofer neasigurat este proiectat înainte cu o greutate de multe ori mai mare decât a sa. Înainte de prima deplasare înșurubați-l de structura vehiculului cu îmbinare prin formă: șuruburi trecătoare cu șaibe mari, contraplacă și piulițe de siguranță, pe carcasă numai filetele metalice. Chingile de ancorare, banda cu arici, colierele de cablu, banda adezivă și împănarea nu constituie un înlocuitor. Strângeți șuruburile la cuplul de strângere și cu asigurare de filet, control după 500 km și anual. Nu montați niciodată pe spătarul banchetei din spate, pe polița din spate sau pe încărcătură; circulați numai cu spătarul blocat și trapa pentru schiuri închisă.

Masă suplimentară. Adunați masele carcasei, difuzorului, plăcii, amplificatorului și cablurilor. De la 25 kg recalculați și documentați fixarea, de la 50 kg sau 5 % din masa proprie cântăriți vehiculul, verificați sarcinile pe axe și clarificați omologarea cu un organism de inspecție tehnică; ajustați presiunea în anvelope.

PERICOL Zone care trebuie lăsate libere. Deblocarea de urgență a portbagajului, vizibilitatea spre spate, a treia lampă de frână, triunghiul reflectorizant, trusa de prim ajutor, vesta reflectorizantă, roata de rezervă și orificiile de aerisire trebuie să rămână accesibile și libere; marcați noile locuri de depozitare. Nu transportați niciodată copii sau animale în portbagaj.

RO

AVERTISMENT Conectare și filtru. Folosiți numai schemele de conectare din manual, măsurați impedanța totală înainte de conectare, respectați impedanța minimă a amplificatorului, ambele bobine mobile cu aceeași polaritate, izolați bornele. Incintele bass-reflex și bandpass numai cu filtru subsonic conform fișei tehnice, altfel frecvența de acord + 5 Hz cu 24 dB/oct.; incinta închisă opțional între 15 și 20 Hz. Fără amplificarea basului sub frecvența de acord.

PERICOL Suprasarcină. Suprasarcina, clippingul sau o impedanță prea mică pot carboniza bobina mobilă: fum dens și un incendiu mocnit neobservat în carcasă. Utilizați numai în limitele de putere și impedanță, reglați câștigul (gain) conform manualului amplificatorului, fără funcționare în clipping. În caz de miros de ars, fum sau distorsiuni bruște, opriți imediat, deconectați alimentarea și dispuneți verificarea.

ATENȚIE Manipulare. Nu introduceți mâna în membrană, grilă sau portul bass-reflex, opriți sistemul înainte de lucru, purtați mănuși de protecție, așezați carcasa stabil; de la 25 kg ridicați în doi, nu transportați niciodată ținând de membrană sau de grilă.

AVERTISMENT Vibrații, umiditate, materiale. Verificați regulat fixările și panourile pentru slăbire, în caz de zdrăngănit căutați imediat cauza.

Montați numai în locuri uscate, mențineți libere scurgerile, etanșați trecerile de cabluri; după pătrunderea apei nu repuneți în funcțiune. La construcția carcasei folosiți numai materiale cu dovadă a comportamentului la ardere (ISO 3795 / FMVSS 302) și plăci cu emisii reduse, țineți materialul de amortizare departe de sistemul magnetic, aerisiți vehiculul după montaj.

AVERTISMENT Implanturi. Magnet permanent puternic: păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de stimulatoarele cardiace și alte implanturi active; purtătorii nu trebuie să efectueze montajul ei înșiși.

AVERTISMENT Auz. Nivelurile ridicate afectează permanent auzul, copii cel mult 85 dB(A), fără scaune pentru copii lângă subwoofer, părăsiți vehiculul în timpul demonstrațiilor de nivel sonor. Basul puternic și infrasunetele pot provoca greață și amețeală și pot afecta capacitatea de a conduce: reduceți imediat nivelul.

PERICOL Trafic. La un nivel ridicat al basului nu se mai aud claxoanele, vehiculele de intervenție, trecerile la nivel cu calea ferată și semnalele de avertizare ale vehiculului. Alegeți volumul astfel încât zgomotele exterioare și semnalele de avertizare să rămână perceptibile în orice moment; reglați sunetul și nivelul numai cu vehiculul staționat; după montaj verificați toate semnalele de avertizare și vocale ale vehiculului.

RO

Eliminare. Produsele marcate cu pubela barată nu se aruncă în gunoiul menajer, ci se predau la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice, la comerciantul de specialitate sau la adresa de returnare. Nu dezasamblați; magneții demontați sunt mortali pentru copii. Eliminați ambalajul separat.

Producător și siguranța produsului. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Germania, info@gladen.com, www.gladen.com. Raportați problemele de siguranță și accidentele la această adresă, indicând tipul, codul lotului, data cumpărării și vehiculul.

VARNOSTNA NAVODILA – KRATKA RAZLIČICA

AI · Ta stran je bila prevedena s pomočjo umetne inteligence; možne so napake v prevodu.

Pred začetkom vgradnje preberite to stran in celotna navodila (koda QR na naslovni strani). Oboje shranite in ob prodaji predajte naprej. Subwoofer je namenjen izključno predvajanju globokih basov v suhi notranjosti cestnih vozil z omrežjem 12 V ali 24 V; brez uporabe v plovilih, prikolicah, na prostem ali v vlažnih območjih. Dovoljena mesta vgradnje so prtljažni prostor, vdolbina za rezervno kolo in prostor pod sedežem, vsakokrat s privitjem na točkah, ki jih je odobril proizvajalec vozila.

1 Vžig izklopljen, omrežje brez napetosti, odklopite negativni pol **2** Ohišje izdelajte po priporočilu, izrez C in krog lukenj B **3** Preverite prtljažnik: rezervoar, vodi, pritrdilne točke, ne vrtajte **4** Zvočnik vstavite s tesnilom, vijake privijte navzkrižno **5** Tuljavi povežite po shemi: 1, 2 ali 4 Ω **6** Priključite s pravilno polariteto, nastavite nizkoprepustni in subsonični filter **7** Ohišje trdno privijte na pritrdilne ali navojne točke **8** Nivo nastavite brez popačenja, preverite vse funkcije

OPOZORILO Nevarnost zadušitve. Folije, embalažne vložke in majhne dele hranite zunaj dosega otrok in jih po vgradnji odstranite.

Strokovno znanje. Kdor na podlagi dokumentacije vozila ne more določiti položaja rezervoarja, napeljav, visokonapetostnih sestavnih delov in pritrdilnih točk, naj vgradnjo prepusti strokovni delavnici. Pred začetkom izklopite vžig, omrežje vozila odklopite od napetosti po navodilih proizvajalca vozila.

NEVARNOST Visoka napetost in plinski sistem. V hibridnih in električnih vozilih se ne dotikajte oranžnih napeljav, pogonske baterije in visokonapetostnih sestavnih delov ter jih ne navrtavajte; nikoli ne delajte na plinskem sistemu. V vozilih s plinskim rezervoarjem v vdolbini za rezervno kolo subwooferja ne vgrajujte v območje vdolbine. Vgradnjo prekinite, če položaja teh delov ni mogoče zanesljivo izključiti.

NEVARNOST Prepoved vrtanja v prtljažnem prostoru. Pod tlemi so rezervoar za gorivo ter napeljave za gorivo, zavore in senzorje. Nikoli ne vrtajte v tla prtljažnega prostora, vdolbino za rezervno kolo ali kolesni lok. Pritrditev izključno na obstoječih navojnih točkah ali točkah za privez tovora ali prek nanje privite nosilne plošče; brez primerne točke ne vgrajujte.

NEVARNOST Pritrditev. Nezavarovan subwoofer je pri zaviranju v sili ali nesreči vržen naprej s silo, ki ustreza večkratniku njegove teže.

Pred prvo vožnjo ga z oblikovnim spojem privijte na strukturo vozila: skoznji vijaki z velikimi podložkami, protiploščo in varovalnimi maticami, na strani ohišja samo kovinski navoji. Napenjalni trakovi, sprijemalni trak, kabelske vezice, lepilni trak in zagozditev niso nadomestilo. Vijake privijte z zateznim momentom in varovalom navojev, kontrola po 500 km in enkrat letno. Nikoli ne nameščajte na naslonjalo zadnjega sedeža, zadnjo polico ali tovor; vozite samo z zaskočenim naslonjalom in zaprto odprtino za prevoz dolgih predmetov.

Dodatna masa. Seštejte mase ohišja, zvočnika, plošče, ojačevalnika in kablov. Od 25 kg pritrditev preračunajte in dokumentirajte, od 50 kg ali 5 % mase praznega vozila vozilo stehtajte, preverite osne obremenitve in se glede odobritve posvetujte s preizkuševalno organizacijo; prilagodite tlak v pnevmatikah.

NEVARNOST Območja, ki morajo ostati prosta. Zasilno odpiranje prtljažnika, pogled nazaj, tretja zavorna luč, varnostni trikotnik, komplet za prvo pomoč, odsevni jopič, rezervno kolo in odzračevalne odprtine morajo ostati dostopni in prosti; nova mesta shranjevanja označite. V prtljažniku nikoli ne prevažajte otrok ali živali.

OPOZORILO Priključitev in filter. Uporabljajte samo vezave iz navodil, pred priključitvijo izmerite skupno impedanco, upoštevajte najmanjšo impedanco ojačevalnika, obe nihajni tuljavi priključite z enako polariteto, sponke izolirajte. Ohišja bas-refleks in bandpass samo s subsoničnim filtrom po podatkovnem listu, sicer uglasitvena frekvenca + 5 Hz s 24 dB/okt.; zaprta ohišja po izbiri 15 do 20 Hz. Brez poudarjanja basov pod uglasitveno frekvenco.

SL

NEVARNOST Preobremenitev. Preobremenitev, clipping ali prenizka impedanca lahko zoglenijo nihajno tuljavo: gost dim in neopažen tleči požar v ohišju. Uporabljajte samo znotraj mej moči in impedance, ojačanje (gain) nastavite po navodilih ojačevalnika, brez delovanja v clippingu. Ob vonju po zažganem, dimu ali nenadnem popačenju takoj izklopite, odklopite napajanje in dajte preveriti.

PREVIDNO Ravnanje. Ne segajte v membrano, mrežo ali bas-refleks odprtino, pred delom izklopite avdio sistem, nosite zaščitne rokavice, ohišje odložite stabilno; od 25 kg dvigujte z dvema osebama, nikoli ne prenašajte za membrano ali mrežo.

OPOZORILO Vibracije, vlaga, materiali. Pritrditve in obloge redno preverjajte, ali so se zrahljale, ob ropotanju takoj poiščite vzrok. Vgrajujte samo na suha mesta, odtoke ohranjajte proste, prehode zatesnite; po vdoru vode izdelka ne dajajte znova v uporabo. Pri izdelavi ohišja uporabljajte samo materiale z dokazilom o lastnostih gorenja (ISO 3795 / FMVSS 302) in plošče z nizkimi emisijami, dušilni material ohranjajte stran od magnetnega sistema, vozilo po vgradnji prezračite.

OPOZORILO Vsadki. Močan trajni magnet: do srčnih spodbujevalnikov in drugih aktivnih vsadkov najmanj 30 cm razdalje, nosilci vgradnje ne smejo opravljati sami.

OPOZORILO Sluh. Visoke glasnosti trajno poškodujejo sluh, otroci največ 85 dB(A), brez otroških sedežev ob subwooferju, med predstavitvami glasnosti zapustite vozilo. Močni basi in infrazvok lahko povzročijo slabost in vrtoglavico ter zmanjšajo sposobnost za vožnjo: glasnost takoj zmanjšajte.

NEVARNOST Promet. Pri visoki glasnosti basov ne slišite hup, intervencijskih vozil, signalizacije nivojskih prehodov niti opozorilnih tonov vozila. Glasnost izberite tako, da so zvoki okolice in opozorilni toni vedno slišni; zvok in glasnost nastavljajte samo med mirovanjem vozila; po vgradnji preverite vse opozorilne in govorne signale vozila.

Odstranjevanje. Izdelki, označeni s prečrtanim smetnjakom, ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč na zbirno mesto za odpadno električno opremo, v specializirano trgovino ali na naslov za vračilo. Ne razstavljajte; odstranjeni magneti so za otroke smrtno nevarni. Embalažo odstranite ločeno.

Proizvajalec in varnost izdelka. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Nemčija, info@gladen.com, www.gladen.com. Varnostne težave in nesreče sporočite na ta naslov z navedbo tipa, kode serije, datuma nakupa in vozila.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΣΥΝΤΟΜΗ ΕΚΔΟΣΗ

AI · Αυτή η σελίδα μεταφράστηκε με τεχνητή νοημοσύνη· είναι πιθανά σφάλματα μετάφρασης.

Διαβάστε αυτή τη σελίδα και τις πλήρεις οδηγίες (κωδικός QR στην πρώτη σελίδα) πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση. Φυλάξτε και τα δύο και παραδώστε τα σε περίπτωση πώλησης. Το subwoofer προορίζεται αποκλειστικά για αναπαραγωγή βαθέων μπάσων σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους οδικών οχημάτων με δίκτυο 12 V ή 24 V· καμία χρήση σε σκάφη, ρυμουλκούμενα, σε εξωτερικούς ή υγρούς χώρους. Επιτρεπόμενες θέσεις τοποθέτησης είναι ο χώρος φόρτωσης, η εσοχή της ρεζέρβας και η περιοχή κάτω από το κάθισμα, σε κάθε περίπτωση βιδωμένο σε σημεία εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του οχήματος.

1 Ανάφλεξη εκτός, αποσύνδεση αρνητικού πόλου **2** Κουτί κατά τη σύσταση, άνοιγμα C, οπές B **3** Έλεγχος πορτμπαγκάζ: δεξαμενή, σωλήνες, χωρίς τρύπημα **4** Μεγάφωνο με παρέμβυσμα, βίδες σταυρωτά **5** Σύνδεση πηνίων: 1, 2 ή 4 Ω **6** Σωστή πολικότητα, χαμηλοπερατό και subsonic **7** Κουτί βιδωμένο σε σημεία πρόσδεσης **8** Στάθμη χωρίς παραμόρφωση, έλεγχος λειτουργιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφυξίας. Κρατήστε τις μεμβράνες, τα ένθετα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά και απορρίψτε τα μετά την εγκατάσταση.

EL

Εξειδικευμένες γνώσεις. Όποιος δεν μπορεί να προσδιορίσει τη θέση της δεξαμενής, των αγωγών, των εξαρτημάτων υψηλής τάσης και των σημείων στερέωσης με βάση τα έγγραφα του οχήματος αναθέτει την εγκατάσταση σε εξειδικευμένο συνεργείο. Πριν από την έναρξη: ανάφλεξη κλειστή, θέστε το δίκτυο του οχήματος εκτός τάσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Υψηλή τάση και εγκατάσταση αερίου. Σε υβριδικά και ηλεκτρικά οχήματα μην αγγίζετε και μην τρυπάτε πορτοκαλί καλώδια, την μπαταρία έλξης και εξαρτήματα υψηλής τάσης· μην εργάζεστε ποτέ σε εγκατάσταση αερίου. Σε οχήματα με δεξαμενή αερίου στην εσοχή της ρεζέρβας μην τοποθετείτε subwoofer στην περιοχή της εσοχής. Διακόψτε την εγκατάσταση εάν η θέση αυτών των εξαρτημάτων δεν μπορεί να αποκλειστεί με ασφάλεια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Απαγόρευση διάτρησης στον χώρο φόρτωσης. Κάτω από το δάπεδο βρίσκονται η δεξαμενή καυσίμου και οι αγωγοί καυσίμου, φρένων και αισθητήρων. Μην τρυπάτε ποτέ το δάπεδο του χώρου φόρτωσης, την εσοχή της ρεζέρβας ή τον θόλο του τροχού.

Στερέωση αποκλειστικά σε υπάρχοντα σπειρωμένα σημεία ή σημεία πρόσδεσης ή μέσω πλάκας στήριξης βιδωμένης σε αυτά· χωρίς κατάλληλο σημείο μην το τοποθετείτε.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Στερέωση. Σε απότομο φρενάρισμα ή σε ατύχημα, ένα μη ασφαλισμένο subwoofer εκσφενδονίζεται προς τα εμπρός με πολλαπλάσιο του βάρους του. Πριν από την πρώτη διαδρομή βιδώστε το στη δομή του οχήματος με μορφική σύνδεση: διαμπερείς βίδες με μεγάλες ροδέλες, αντιπλάκα και παξιμάδια ασφαλείας, στο περίβλημα μόνο τα μεταλλικά σπειρώματα. Ιμάντες πρόσδεσης, σκρατς, δεματικά καλωδίων, κολλητική ταινία και σφήνωμα δεν αποτελούν υποκατάστατο. Σφίξτε τις βίδες με τη ροπή σύσφιξης και ασφαλιστικό σπειρωμάτων, έλεγχος μετά από 500 km και ετησίως. Ποτέ μην το τοποθετείτε στην πλάτη του πίσω καθίσματος, στην εταζέρα ή πάνω σε φορτίο· οδηγείτε μόνο με ασφαλισμένη πλάτη και κλειστό άνοιγμα σκι.

Πρόσθετη μάζα. Αθροίστε τις μάζες περιβλήματος, ηχείου, πλάκας, ενισχυτή και καλωδίων. Από 25 kg επανυπολογίστε και τεκμηριώστε τη στερέωση, από 50 kg ή 5 % του απόβαρου ζυγίστε το όχημα, ελέγξτε τα φορτία αξόνων και διευκρινίστε την έγκριση με φορέα ελέγχου· προσαρμόστε την πίεση των ελαστικών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Περιοχές που πρέπει να μένουν ελεύθερες. Η απασφάλιση έκτακτης ανάγκης του χώρου αποσκευών, η ορατότητα προς τα πίσω, το τρίτο φως φρένων, το τρίγωνο προειδοποίησης, το φαρμακείο, το γιλέκο υψηλής ορατότητας, η ρεζέρβα και τα ανοίγματα εξαερισμού πρέπει να παραμένουν προσβάσιμα και ελεύθερα· σημάνετε τις νέες θέσεις φύλαξης. Ποτέ μη μεταφέρετε παιδιά ή ζώα στον χώρο αποσκευών.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σύνδεση και φίλτρο. Χρησιμοποιήστε μόνο τις συνδεσμολογίες των οδηγιών, μετρήστε τη συνολική σύνθετη αντίσταση πριν από τη σύνδεση, τηρήστε την ελάχιστη σύνθετη αντίσταση του ενισχυτή, και τα δύο πηνία φωνής με την ίδια πολικότητα, μονώστε τους ακροδέκτες. Περιβλήματα bass reflex και ζωνοπερατά μόνο με υποηχητικό φίλτρο σύμφωνα με το φύλλο δεδομένων, διαφορετικά συχνότητα συντονισμού + 5 Hz με 24 dB/οκτ.· κλειστά περιβλήματα προαιρετικά 15 έως 20 Hz. Καμία ενίσχυση μπάσων κάτω από τη συχνότητα συντονισμού.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Υπερφόρτωση. Υπερφόρτωση, ψαλιδισμός (clipping) ή υπερβολικά χαμηλή σύνθετη αντίσταση μπορούν να απανθρακώσουν το πηνίο φωνής: πυκνός καπνός και απαρατήρητη υποβόσκουσα φωτιά μέσα στο περίβλημα. Λειτουργείτε μόνο εντός των ορίων ισχύος και σύνθετης αντίστασης, ρυθμίστε την απολαβή (gain) σύμφωνα με τις οδηγίες του ενισχυτή, καμία λειτουργία με ψαλιδισμό. Σε περίπτωση οσμής καμένου, καπνού ή ξαφνικής παραμόρφωσης απενεργοποιήστε αμέσως, αποσυνδέστε την τροφοδοσία και φροντίστε να ελεγχθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ Χειρισμός. Μη βάζετε το χέρι στη μεμβράνη, στη γρίλια ή στο άνοιγμα bass reflex, απενεργοποιήστε το σύστημα πριν από τις εργασίες, φοράτε προστατευτικά γάντια, τοποθετήστε το περίβλημα σταθερά· από 25 kg σηκώστε το με δύο άτομα, ποτέ μην το μεταφέρετε κρατώντας το από τη μεμβράνη ή τη γρίλια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κραδασμοί, υγρασία, υλικά. Ελέγχετε τακτικά τις στερεώσεις και τις επενδύσεις για χαλάρωση, σε περίπτωση κροταλισμού αναζητήστε αμέσως την αιτία. Τοποθετείτε μόνο σε στεγνά σημεία, διατηρείτε ελεύθερες τις αποχετεύσεις, στεγανοποιήστε τις διελεύσεις καλωδίων· μετά από εισροή νερού μην το θέτετε ξανά σε λειτουργία. Για την κατασκευή του περιβλήματος χρησιμοποιείτε μόνο υλικά με απόδειξη συμπεριφοράς καύσης (ISO 3795 / FMVSS 302) και πλάκες χαμηλών εκπομπών, κρατήστε το ηχομονωτικό υλικό μακριά από το μαγνητικό σύστημα, αερίστε το όχημα μετά την εγκατάσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Εμφυτεύματα. Ισχυρός μόνιμος μαγνήτης: κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από βηματοδότες και άλλα ενεργά εμφυτεύματα· οι φορείς δεν πρέπει να εκτελούν οι ίδιοι την εγκατάσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ακοή. Οι υψηλές εντάσεις βλάπτουν μόνιμα την ακοή, παιδιά το πολύ 85 dB(A), κανένα παιδικό κάθισμα δίπλα στο subwoofer, εγκαταλείψτε το όχημα κατά τις επιδείξεις στάθμης ήχου. Τα έντονα μπάσα και οι υπόηχοι μπορούν να προκαλέσουν ναυτία και ζάλη και να επηρεάσουν την ικανότητα οδήγησης: μειώστε αμέσως την ένταση.

EL

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κυκλοφορία. Σε υψηλή στάθμη μπάσων δεν ακούγονται κόρνες, οχήματα έκτακτης ανάγκης, ισόπεδες διαβάσεις και οι προειδοποιητικοί ήχοι του οχήματος. Επιλέξτε την ένταση έτσι ώστε οι εξωτερικοί θόρυβοι και οι προειδοποιητικοί ήχοι να γίνονται πάντα αντιληπτοί· ρυθμίζετε τον ήχο και την ένταση μόνο με το όχημα σταματημένο· μετά την εγκατάσταση ελέγξτε όλα τα προειδοποιητικά και φωνητικά σήματα του οχήματος.

Απόρριψη. Τα προϊόντα με τη σήμανση του διαγραμμένου κάδου δεν απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδονται σε σημείο συλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων, σε εξειδικευμένο κατάστημα ή στη διεύθυνση επιστροφής. Μην αποσυναρμολογείτε· οι αφαιρεμένοι μαγνήτες είναι θανάσιμα επικίνδυνοι για παιδιά. Απορρίψτε τη συσκευασία ξεχωριστά.

Κατασκευαστής και ασφάλεια προϊόντος. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Γερμανία, info@gladen.com, www.gladen.com. Αναφέρετε προβλήματα ασφάλειας και ατυχήματα σε αυτή τη διεύθυνση, αναφέροντας τύπο, κωδικό παρτίδας, ημερομηνία αγοράς και όχημα.

SIKKERHEDSANVISNINGER – KORT VERSION

AI · Denne side er oversat med kunstig intelligens; oversættelsesfejl kan forekomme.

Læs denne side og den fuldstændige vejledning (QR-kode på forsiden), før De begynder monteringen. Opbevar begge dele, og giv dem videre ved salg. Subwooferen er udelukkende beregnet til gengivelse af dyb bas i tørre kabiner i køretøjer til vejbrug med 12 V- eller 24 V-ledningsnet; ingen anvendelse i både, anhængere, udendørs eller i våde områder. Tilladte monteringssteder er lastrummet, reservehjulsbrønden og området under sædet, i alle tilfælde fastskruet i punkter, der er godkendt af køretøjsproducenten.

1 Tænding fra, elsystem spændingsløst, frakobl minuspolen **2** Byg kabinettet efter anbefaling, udskæring C og hulkreds B **3** Kontrollér bagagerummet: tank, ledninger, fastgørelsespunkter, bor ikke **4** Isæt enheden med pakning, spænd skruerne over kryds **5** Forbind svingspolerne efter diagrammet: 1, 2 eller 4 Ω **6** Tilslut med korrekt polaritet, indstil lavpas og subsonic **7** Skru kabinettet fast i surrings- eller gevindpunkter **8** Indstil niveauet uden clipping, kontrollér alle funktioner

ADVARSEL Kvælningsfare. Folier, emballageindlæg og smådele skal holdes væk fra børn og bortskaffes efter monteringen.

Fagkundskab. Den, der ikke kan bestemme placeringen af tank, ledninger, højspændingskomponenter og fastgørelsespunkter ud fra køretøjets dokumentation, skal lade monteringen udføre af et fagværksted. Før arbejdet begynder: tænding fra, gør ledningsnettet spændingsløst efter køretøjsproducentens anvisninger.

DA

FARE Højspænding og gasanlæg. I hybrid- og elkøretøjer må orange ledninger, traktionsbatteri og højspændingskomponenter ikke berøres eller bores i; arbejd aldrig på et gasanlæg. I køretøjer med gastank i reservehjulsbrønden må der ikke monteres en subwoofer i brøndområdet. Afbryd monteringen, hvis placeringen af disse dele ikke kan udelukkes med sikkerhed.

FARE Boreforbud i lastrummet. Under gulvet ligger brændstoftank, brændstof-, bremse- og sensorledninger. Bor aldrig i lastrumsgulvet, reservehjulsbrønden eller hjulkassen. Fastgørelse udelukkende i eksisterende gevind- eller surringspunkter eller via en bæreplade, der er skruet fast i dem; monter ikke uden et egnet punkt.

FARE Fastgørelse. En usikret subwoofer slynges ved hård opbremsning eller ulykke fremad med mange gange sin egen vægt.

Skru den fast i køretøjets struktur med en formsluttende forbindelse før første kørsel: gennemgående bolte med store spændeskiver, modplade og låsemøtrikker, i kabinettet kun metalgevindene. Spændebånd, burrebånd, kabelbindere, tape og fastkiling er ingen erstatning. Skruer med tilspændingsmoment og skruesikring, kontrol efter 500 km og årligt. Monter aldrig på bagsædets ryglæn, hattehylden eller lasten; kør kun med låst ryglæn og lukket skiluge.

Ekstra masse. Læg masserne af kabinet, højttaler, plade, forstærker og kabler sammen. Fra 25 kg skal fastgørelsen efterregnes og dokumenteres, fra 50 kg eller 5 % af egenvægten skal køretøjet vejes, akseltrykkene kontrolleres og godkendelse afklares med en synsvirksomhed; tilpas dæktrykket.

FARE Områder, der skal holdes frie. Bagagerummets nødåbning, udsyn bagud, tredje bremselys, advarselstrekant, førstehjælpskasse, refleksvest, reservehjul og udluftningsåbninger skal forblive tilgængelige og frie; marker nye opbevaringssteder. Transporter aldrig børn eller dyr i bagagerummet.

ADVARSEL Tilslutning og filter. Brug kun forbindelserne i vejledningen, mål den samlede impedans før tilslutning, overhold forstærkerens minimumsimpedans, begge svingspoler med samme polaritet, isoler klemmerne. Basrefleks og båndpas kun med subsonicfilter ifølge databladet, ellers afstemningsfrekvens + 5 Hz med 24 dB/okt.; lukket kabinet valgfrit 15 til 20 Hz. Ingen basforstærkning under afstemningsfrekvensen.

FARE Overbelastning. Overbelastning, clipping eller for lav impedans kan forkulle svingspolen: tæt røg og ubemærket ulmebrand i kabinettet. Må kun drives inden for effekt- og impedansgrænserne, indstil gain efter forstærkerens vejledning, ingen drift i clipping. Ved brandlugt, røg eller pludselig forvrængning: sluk straks, afbryd strømforsyningen, og lad enheden kontrollere.

FORSIGTIG Håndtering. Grib ikke ind i membran, gitter eller basrefleksåbning, sluk anlægget før arbejde, bær beskyttelseshandsker, stil kabinettet stabilt; fra 25 kg skal der løftes af to personer, bær aldrig i membran eller gitter.

ADVARSEL Vibration, fugt, materialer. Kontroller regelmæssigt, at fastgørelser og beklædninger ikke har løsnet sig, find straks årsagen ved raslen. Monter kun på tørre steder, hold afløb frie, tætn gennemføringer; tag ikke i brug igen efter vandindtrængning. Anvend ved bygning af kabinettet kun materialer med dokumenterede brandegenskaber (ISO 3795 / FMVSS 302) og lavemitterende plader, hold dæmpningsmateriale væk fra magnetsystemet, luft ud i køretøjet efter monteringen.

ADVARSEL Implantater. Kraftig permanentmagnet: hold mindst 30 cm afstand til pacemakere og andre aktive implantater; bærere må ikke selv udføre monteringen.

ADVARSEL Hørelse. Høje lydniveauer skader hørelsen varigt, børn højst 85 dB(A), ingen børnesæder ved siden af subwooferen, forlad køretøjet ved lydtryksdemonstrationer. Kraftig bas og infralyd kan udløse kvalme og svimmelhed og nedsætte køreevnen: sænk straks lydniveauet.

FARE Trafik. Ved højt basniveau overhøres hornsignaler, udrykningskøretøjer, jernbaneoverkørsler og køretøjets advarselstoner. Vælg lydstyrken, så lyde udefra og advarselstoner til enhver tid kan opfattes; indstil kun klang og niveau, når køretøjet holder stille; kontroller efter monteringen alle køretøjets advarsels- og talesignaler.

Bortskaffelse. Produkter mærket med den overstregede affaldsspand må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på et indsamlingssted for elektronikaffald, hos faghandlen eller på returadressen. Skil ikke ad; udtagne magneter er livsfarlige for børn. Bortskaf emballagen separat.

Producent og produktsikkerhed. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Tyskland, info@gladen.com, www.gladen.com. Meld sikkerhedsproblemer og ulykker til denne adresse med angivelse af type, batchkode, købsdato og køretøj.

SÄKERHETSANVISNINGAR – KORTVERSION

AI · Denna sida har översatts med artificiell intelligens; översättningsfel kan förekomma.

Läs denna sida och den fullständiga bruksanvisningen (QR-kod på titelsidan) innan ni påbörjar monteringen. Spara båda och lämna dem vidare vid försäljning. Subwoofern är endast avsedd för återgivning av djupbas i torra kupéutrymmen i vägfordon med 12 V- eller 24 V-elsystem; ingen användning i båtar, släpvagnar, utomhus eller i våtutrymmen. Tillåtna monteringsplatser är lastutrymmet, reservhjulsbrunnen och utrymmet under sätet, i samtliga fall fastskruvad i punkter som fordonstillverkaren har godkänt.

1 Tändning av, elsystemet spänningslöst, koppla bort minuspolen **2** Bygg lådan enligt rekommendation, urtag C och hålcirkel B **3** Kontrollera bagageutrymmet: tank, ledningar, fästpunkter, borra inte **4** Montera elementet med packning, dra åt skruvarna korsvis **5** Koppla talspolarna enligt schemat: 1, 2 eller 4 Ω **6** Anslut med rätt polaritet, ställ in lågpass och subsonic **7** Skruva fast lådan i surrnings- eller gängade punkter **8** Ställ in nivån utan klippning, kontrollera alla funktioner

VARNING Kvävningsrisk. Håll folier, förpackningsinlägg och smådelar borta från barn och kassera dem efter monteringen.

Fackkunskap. Den som inte kan fastställa placeringen av tank, ledningar, högspänningskomponenter och fästpunkter med hjälp av fordonets dokumentation ska låta en fackverkstad utföra monteringen. Innan arbetet påbörjas: tändning av, gör elsystemet spänningslöst enligt fordonstillverkarens anvisningar.

FARA Högspänning och gasanläggning. I hybrid- och elfordon får orange ledningar, traktionsbatteri och högspänningskomponenter inte vidröras eller borras i; arbeta aldrig på en gasanläggning. I fordon med gastank i reservhjulsbrunnen får ingen subwoofer monteras i brunnsområdet. Avbryt monteringen om placeringen av dessa delar inte med säkerhet kan uteslutas.

FARA Borrförbud i lastutrymmet. Under golvet finns bränsletank, bränsle-, broms- och sensorledningar. Borra aldrig i lastutrymmets golv, reservhjulsbrunnen eller hjulhuset. Fastsättning endast i befintliga gäng- eller surrningspunkter eller via en bärplatta som är fastskruvad i dessa; montera inte utan lämplig punkt.

FARA Fastsättning. En osäkrad subwoofer slungas vid kraftig inbromsning eller olycka framåt med många gånger sin egen vikt. Skruva fast den i fordonets struktur med formlåsande förband före den första körningen: genomgående bultar med stora brickor, motplatta och låsmuttrar, i kabinettet endast metallgängorna.

Spännband, kardborreband, buntband, tejp och fastkilning är ingen ersättning. Skruvar med åtdragningsmoment och gänglåsning, kontroll efter 500 km och årligen. Montera aldrig på baksätets ryggstöd, hatthyllan eller lasten; kör endast med låst ryggstöd och stängd skidlucka.

Tilläggsmassa. Lägg ihop massorna för kabinett, högtalare, platta, förstärkare och kablar. Från 25 kg ska fastsättningen kontrollberäknas och dokumenteras, från 50 kg eller 5 % av tjänstevikten ska fordonet vägas, axeltrycken kontrolleras och besiktning stämmas av med ett besiktningsorgan; anpassa däcktrycket.

FARA Områden som ska hållas fria. Bagageutrymmets nödöppning, sikt bakåt, tredje bromsljus, varningstriangel, förbandslåda, varselväst, reservhjul och ventilationsöppningar måste förbli åtkomliga och fria; märk ut nya förvaringsplatser. Transportera aldrig barn eller djur i bagageutrymmet.

VARNING Anslutning och filter. Använd endast kopplingarna i bruksanvisningen, mät totalimpedansen före anslutning, håll förstärkarens minimiimpedans, båda talspolarna med samma polaritet, isolera anslutningsklämmorna. Basreflex och bandpass endast med subsonicfilter enligt databladet, annars avstämningsfrekvens + 5 Hz med 24 dB/okt.; slutet kabinett valfritt 15 till 20 Hz. Ingen bashöjning under avstämningsfrekvensen.

FARA Överbelastning. Överbelastning, clipping eller för låg impedans kan få talspolen att förkolna: tät rök och obemärkt glödbrand i kabinettet. Får endast drivas inom effekt- och impedansgränserna, ställ in gain enligt förstärkarens bruksanvisning, ingen drift i clipping. Vid brandlukt, rök eller plötslig distorsion: stäng omedelbart av, koppla bort strömförsörjningen och låt enheten kontrolleras.

FÖRSIKTIGHET Hantering. Grip inte in i membran, galler eller basreflexöppning, stäng av anläggningen före arbete, bär skyddshandskar, ställ kabinettet stabilt; från 25 kg ska två personer lyfta, bär aldrig i membran eller galler.

VARNING Vibration, fukt, material. Kontrollera regelbundet att infästningar och paneler inte har lossnat, sök omedelbart orsaken vid skrammel. Montera endast på torra platser, håll dräneringar fria, täta genomföringar; ta inte i drift igen efter vatteninträngning. Använd vid bygge av kabinettet endast material med dokumenterade brandegenskaper (ISO 3795 / FMVSS 302) och lågemitterande skivor, håll dämpmaterial borta från magnetsystemet, vädra fordonet efter monteringen.

VARNING Implantat. Stark permanentmagnet: håll minst 30 cm avstånd till pacemakrar och andra aktiva implantat; bärare får inte själva utföra monteringen.

VARNING Hörsel. Höga ljudnivåer skadar hörseln permanent, barn högst 85 dB(A), inga barnstolar intill subwoofern, lämna fordonet vid ljudtrycksdemonstrationer. Kraftig bas och infraljud kan orsaka illamående och yrsel och försämra körförmågan: sänk ljudnivån omedelbart.

FARA Trafik. Vid hög basnivå hörs inte signalhorn, utryckningsfordon, plankorsningar och fordonets varningssignaler. Välj volymen så att ljud utifrån och varningssignaler alltid kan uppfattas; ställ endast in klang och nivå när fordonet står stilla; kontrollera efter monteringen alla fordonets varnings- och röstsignaler.

Avfallshantering. Produkter märkta med den överkorsade soptunnan får inte slängas i hushållsavfallet utan ska lämnas till en insamlingsplats för elavfall, till fackhandeln eller till returadressen. Ta inte isär; urtagna magneter är livsfarliga för barn. Kassera förpackningen separat.

Tillverkare och produktsäkerhet. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Tyskland, info@gladen.com, www.gladen.com. Anmäl säkerhetsproblem och olyckor till denna adress med uppgift om typ, batchkod, inköpsdatum och fordon.

SIKKERHETSANVISNINGER – KORTVERSJON

AI · Denne siden er oversatt med kunstig intelligens; oversettelsesfeil kan forekomme.

Les denne siden og den fullstendige bruksanvisningen (QR-kode på forsiden) før De begynner monteringen. Ta vare på begge deler, og gi dem videre ved salg. Subwooferen er utelukkende beregnet for gjengivelse av dyp bass i tørre kupeer i kjøretøy for veibruk med 12 V- eller 24 V-ledningsnett; ingen bruk i båter, tilhengere, utendørs eller i våtrom. Tillatte monteringssteder er lasterommet, reservehjulsbrønnen og området under setet, i alle tilfeller fastskrudd i punkter godkjent av kjøretøyprodusenten.

1 Tenning av, elanlegget spenningsløst, koble fra minuspolen **2** Bygg kassen etter anbefaling, utsparing C og hullsirkel B **3** Kontroller bagasjerommet: tank, ledninger, festepunkter, ikke bor **4** Sett inn elementet med pakning, trekk til skruene i kryss **5** Koble talespolene etter skjemaet: 1, 2 eller 4 Ω **6** Koble til med riktig polaritet, still inn lavpass og subsonic **7** Skru kassen godt fast i surre- eller gjengepunkter **8** Still inn nivået uten klipping, kontroller alle funksjoner

ADVARSEL Kvelningsfare. Folier, emballasjeinnlegg og smådeler skal holdes unna barn og kastes etter monteringen.

Fagkunnskap. Den som ikke kan fastslå plasseringen av tank, ledninger, høyspenningskomponenter og festepunkter ut fra kjøretøyets dokumentasjon, må la et fagverksted utføre monteringen. Før arbeidet begynner: tenning av, gjør ledningsnettet spenningsløst etter kjøretøyprodusentens anvisninger.

FARE Høyspenning og gassanlegg. I hybrid- og elkjøretøy må oransje ledninger, traksjonsbatteri og høyspenningskomponenter ikke berøres eller bores i; arbeid aldri på et gassanlegg. I kjøretøy med gasstank i reservehjulsbrønnen må det ikke monteres subwoofer i brønnområdet. Avbryt monteringen dersom plasseringen av disse delene ikke kan utelukkes med sikkerhet.

FARE Boreforbud i lasterommet. Under gulvet ligger drivstofftank, drivstoff-, bremse- og sensorledninger. Bor aldri i lasteromsgulvet, reservehjulsbrønnen eller hjulbuen. Festing utelukkende i eksisterende gjenge- eller surringspunkter eller via en bæreplate som er skrudd fast i disse; ikke monter uten egnet punkt.

FARE Festing. En usikret subwoofer slynges ved kraftig nedbremsing eller ulykke fremover med mange ganger sin egen vekt. Skru den fast i kjøretøyets struktur med en formlåsende forbindelse før første kjøretur: gjennomgående bolter med store skiver, motplate og låsemuttere, i kabinettet kun metallgjengene. Spennbånd, borrelås, strips, tape og fastkiling er ingen erstatning.

Skruer med tiltrekkingsmoment og gjengelås, kontroll etter 500 km og årlig. Monter aldri på seteryggen i baksetet, hattehyllen eller lasten; kjør kun med låst seterygg og lukket skiluke.

Tilleggsmasse. Legg sammen massene av kabinett, høyttaler, plate, forsterker og kabler. Fra 25 kg skal festingen etterberegnes og dokumenteres, fra 50 kg eller 5 % av egenvekten skal kjøretøyet veies, akseltrykkene kontrolleres og godkjenning avklares med et kontrollorgan; tilpass dekktrykket.

FARE Områder som må holdes frie. Nødåpningen i bagasjerommet, sikt bakover, tredje bremselys, varseltrekant, førstehjelpsskrin, refleksvest, reservehjul og ventilasjonsåpninger må forbli tilgjengelige og frie; merk nye oppbevaringssteder. Frakt aldri barn eller dyr i bagasjerommet.

ADVARSEL Tilkobling og filter. Bruk kun koblingene i bruksanvisningen, mål totalimpedansen før tilkobling, overhold forsterkerens minimumsimpedans, begge svingspoler med samme polaritet, isoler klemmene. Bassrefleks og båndpass kun med subsonicfilter i henhold til databladet, ellers avstemmingsfrekvens + 5 Hz med 24 dB/okt.; lukket kabinett valgfritt 15 til 20 Hz. Ingen bassforsterkning under avstemmingsfrekvensen.

FARE Overbelastning. Overbelastning, clipping eller for lav impedans kan forkulle svingspolen: tett røyk og ubemerket ulmebrann i kabinettet. Må kun drives innenfor effekt- og impedansgrensene, still inn gain etter forsterkerens bruksanvisning, ingen drift i clipping. Ved brannlukt, røyk eller plutselig forvrengning: slå straks av, koble fra strømforsyningen og få enheten kontrollert.

FORSIKTIG Håndtering. Ikke grip inn i membran, gitter eller bassrefleksåpning, slå av anlegget før arbeid, bruk vernehansker, sett kabinettet stødig ned; fra 25 kg skal det løftes av to personer, bær aldri i membran eller gitter.

ADVARSEL Vibrasjon, fuktighet, materialer. Kontroller jevnlig at festinger og trekk ikke har løsnet, finn årsaken straks ved skrangling. Monter kun på tørre steder, hold avløp frie, tett gjennomføringer; ikke ta i bruk igjen etter vanninntrengning. Bruk ved bygging av kabinettet kun materialer med dokumenterte brannegenskaper (ISO 3795 / FMVSS 302) og lavemitterende plater, hold dempingsmateriale unna magnetsystemet, luft ut kjøretøyet etter monteringen.

ADVARSEL Implantater. Sterk permanentmagnet: hold minst 30 cm avstand til pacemakere og andre aktive implantater; bærere må ikke selv utføre monteringen.

ADVARSEL Hørsel. Høye lydnivåer skader hørselen varig, barn høyst 85 dB(A), ingen barneseter ved siden av subwooferen, forlat kjøretøyet ved lydtrykksdemonstrasjoner. Kraftig bass og infralyd kan utløse kvalme og svimmelhet og svekke kjøreevnen: senk lydnivået straks.

FARE Trafikk. Ved høyt bassnivå overhøres hornsignaler, utrykningskjøretøy, planoverganger og kjøretøyets varseltoner. Velg lydstyrken slik at lyder utenfra og varseltoner til enhver tid kan oppfattes; still inn klang og nivå kun når kjøretøyet står stille; kontroller etter monteringen alle kjøretøyets varsel- og talesignaler.

Avfallshåndtering. Produkter merket med den overkryssede avfallsbeholderen må ikke kastes i husholdningsavfallet, men leveres til et innsamlingssted for elektrisk avfall, til faghandelen eller til returadressen. Ikke demonter; uttatte magneter er livsfarlige for barn. Kast emballasjen separat.

Produsent og produktsikkerhet. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Tyskland, info@gladen.com, www.gladen.com. Meld sikkerhetsproblemer og ulykker til denne adressen med angivelse av type, batchkode, kjøpsdato og kjøretøy.

TURVALLISUUSOHJEET – LYHYT VERSIO

AI · Tämä sivu on käännetty tekoälyn avulla; käännösvirheet ovat mahdollisia.

Lukekaa tämä sivu ja täydellinen käyttöohje (QR-koodi kansilehdellä) ennen asennuksen aloittamista. Säilyttäkää molemmat ja luovuttakaa ne edelleen myynnin yhteydessä. Subwoofer on tarkoitettu ainoastaan syvän basson toistoon tieajoneuvojen kuivissa sisätiloissa, joissa on 12 V:n tai 24 V:n sähköjärjestelmä; ei vene-, perävaunu-, ulko- eikä märkätilakäyttöä. Sallittuja asennuspaikkoja ovat tavaratila, varapyöräsyvennys ja istuimen alla oleva alue, aina ajoneuvovalmistajan hyväksymiin kohtiin ruuvattuna.

1 Virta pois, sähköjärjestelmä jännitteettömäksi, irrota miinusnapa **2** Rakenna kotelo suosituksen mukaan, aukko C ja reikäympyrä B **3** Tarkista tavaratila: säiliö, putket, kiinnityspisteet, älä poraa **4** Asenna elementti tiivisteen kanssa, kiristä ruuvit ristiin **5** Kytke puhekelat kaavion mukaan: 1, 2 tai 4 Ω **6** Kytke oikein napaisuuksin, aseta alipäästö ja subsonic **7** Ruuvaa kotelo tukevasti kiinnitys- tai kierrepisteisiin **8** Säädä taso ilman säröä, tarkista kaikki toiminnot

VAROITUS Tukehtumisvaara. Pitäkää kalvot, pakkausten sisäosat ja pienet osat poissa lasten ulottuvilta ja hävittäkää ne asennuksen jälkeen.

Ammattitaito. Jos polttoainesäiliön, johtojen, korkeajänniteosien ja kiinnityspisteiden sijaintia ei pystytä määrittämään ajoneuvon asiakirjojen perusteella, asennus on annettava ammattiliikkeen tehtäväksi. Ennen aloittamista sytytysvirta pois, sähköjärjestelmä jännitteettömäksi ajoneuvovalmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAARA Korkeajännite ja kaasulaitteisto. Hybridi- ja sähköajoneuvoissa oransseihin johtoihin, ajoakkuun ja korkeajänniteosiin ei saa koskea eikä niihin saa porata; älkää koskaan tehkö töitä kaasulaitteistossa. Ajoneuvoissa, joiden kaasusäiliö on varapyöräsyvennyksessä, subwooferia ei saa asentaa syvennyksen alueelle. Keskeyttäkää asennus, jos näiden osien sijaintia ei voida varmuudella sulkea pois.

FI

VAARA Porauskielto tavaratilassa. Lattian alla ovat polttoainesäiliö, polttoaine- ja jarruputket sekä anturijohdot. Älkää koskaan poratko tavaratilan lattiaan, varapyöräsyvennykseen tai pyöränkoteloon. Kiinnittäkää vain olemassa oleviin kierre- tai kuormankiinnityspisteisiin tai niihin ruuvatulla kantolevyllä; jos sopivaa pistettä ei ole, älkää asentako.

VAARA Kiinnitys. Kiinnittämätön subwoofer sinkoutuu täysjarrutuksessa tai onnettomuudessa eteenpäin monikertaisella painolla.

Ruuvatkaa se ennen ensimmäistä ajoa muotoliitoksella ajoneuvon rakenteeseen: läpimenevät pultit suurilla aluslevyillä, vastalevy ja lukkomutterit, kotelon puolella vain metallikierteet. Kuormaliinat, tarranauha, nippusiteet, teippi ja kiilaaminen eivät korvaa tätä. Ruuvit kiristysmomentilla ja ruuvilukitteella, tarkastus 500 km:n jälkeen ja vuosittain. Älkää koskaan asentako takaistuimen selkänojaan, hattuhyllylle tai kuorman päälle; ajakaa vain selkänoja lukittuna ja läpilastausaukko suljettuna.

Lisämassa. Laskekaa yhteen kotelon, kaiuttimen, levyn, vahvistimen ja kaapeloinnin massat. 25 kg:sta alkaen tarkistakaa kiinnitys laskemalla ja dokumentoikaa se, 50 kg:sta tai 5 %:sta ajoneuvon omamassasta alkaen punnitkaa ajoneuvo, tarkastakaa akselipainot ja selvittäkää hyväksyntä tarkastuslaitoksen kanssa; säätäkää rengaspaineet.

VAARA Vapaana pidettävät alueet. Tavaratilan hätäavauksen, näkyvyyden taakse, kolmannen jarruvalon, varoituskolmion, ensiapulaukun, huomioliivin, varapyörän ja tuuletusaukkojen on pysyttävä ulottuvilla ja vapaina; merkitkää uudet säilytyspaikat. Älkää koskaan kuljettako lapsia tai eläimiä tavaratilassa.

VAROITUS Kytkentä ja suodin. Käyttäkää vain käyttöohjeen kytkentöjä, mitatkaa kokonaisimpedanssi ennen kytkemistä, noudattakaa vahvistimen vähimmäisimpedanssia, kytkekää molemmat puhekelat samalla napaisuudella, eristäkää liittimet. Bassorefleksi- ja kaistanpäästökotelot vain tietolehden mukaisella subsonic-suotimella, muuten viritystaajuus + 5 Hz jyrkkyydellä 24 dB/okt.; suljettu kotelo valinnaisesti 15–20 Hz. Ei bassonkorostusta viritystaajuuden alapuolella.

VAARA Ylikuormitus. Ylikuormitus, signaalin leikkautuminen tai liian matala impedanssi voivat hiiltää puhekelan: sakea savu ja huomaamaton kytevä palo kotelossa. Käyttäkää vain teho- ja impedanssirajojen sisällä, säätäkää tuloherkkyys vahvistimen ohjeen mukaan, ei käyttöä signaalin leikkautuessa. Palaneen hajun, savun tai äkillisen särön yhteydessä kytkekää heti pois päältä, irrottakaa virransyöttö ja tarkastuttakaa laite.

HUOMIO Käsittely. Älkää työntäkö käsiä kartioon, ritilään tai bassorefleksiaukkoon, kytkekää laitteisto pois päältä ennen töitä, käyttäkää suojakäsineitä, asettakaa kotelo tukevasti; 25 kg:sta alkaen nostakaa kahdestaan, älkää koskaan kantako kartiosta tai ritilästä.

VAROITUS Tärinä, kosteus, materiaalit. Tarkastakaa kiinnitykset ja verhoilut säännöllisesti löystymisen varalta, selvittäkää kolinan syy heti. Asentakaa vain kuiviin paikkoihin, pitäkää vedenpoistoaukot vapaina, tiivistäkää läpiviennit; älkää ottako uudelleen käyttöön veden sisäänpääsyn jälkeen.

Kotelon rakentamisessa käyttäkää vain materiaaleja, joiden palo-ominaisuudet on osoitettu (ISO 3795 / FMVSS 302), ja vähäpäästöisiä levyjä, pitäkää vaimennusmateriaali erillään magneettijärjestelmästä, tuulettakaa ajoneuvo asennuksen jälkeen.

VAROITUS Implantit. Voimakas kestomagneetti: pitäkää vähintään 30 cm:n etäisyys sydämentahdistimiin ja muihin aktiivisiin implantteihin; implantin kantajat eivät saa tehdä asennusta itse.

VAROITUS Kuulo. Suuret äänenpaineet vaurioittavat kuuloa pysyvästi, lapsille enintään 85 dB(A), ei lastenistuimia subwooferin viereen, poistukaa ajoneuvosta äänenpainenäytösten ajaksi. Voimakas basso ja infraääni voivat aiheuttaa pahoinvointia ja huimausta sekä heikentää ajokykyä: vähentäkää äänitasoa heti.

VAARA Liikenne. Korkealla bassotasolla äänimerkit, hälytysajoneuvot, tasoristeykset ja ajoneuvon varoitusäänet jäävät kuulematta. Valitkaa äänenvoimakkuus niin, että ulkoiset äänet ja varoitusäänet ovat aina havaittavissa; säätäkää ääntä ja tasoa vain ajoneuvon seistessä; tarkastakaa asennuksen jälkeen kaikki ajoneuvon varoitus- ja puheviestit.

Hävittäminen. Yliviivatulla jäteastialla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava sähkölaiteromun keräyspisteeseen, alan liikkeeseen tai palautusosoitteeseen. Ei saa purkaa; irrotetut magneetit ovat lapsille hengenvaarallisia. Hävittäkää pakkaus erikseen.

Valmistaja ja tuoteturvallisuus. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Saksa, info@gladen.com, www.gladen.com. Ilmoittakaa turvallisuusongelmat ja onnettomuudet tähän osoitteeseen ja mainitkaa tyyppi, eräkoodi, ostopäivä ja ajoneuvo.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR – STUTT ÚTGÁFA

AI · Þessi síða var þýdd með gervigreind; þýðingarvillur geta komið fyrir.

Lesið þessa síðu og leiðbeiningarnar í heild (QR-kóði á forsíðu) áður en uppsetning hefst. Geymið hvort tveggja og látið það fylgja með við sölu. Bassahátalarinn er eingöngu ætlaður til spilunar á djúpbassa í þurrum innirýmum ökutækja til vegaaksturs með 12 V eða 24 V rafkerfi; ekki til notkunar í bátum, eftirvögnum, utandyra eða í votrýmum. Leyfilegir uppsetningarstaðir eru farangursrými, varadekkshólf og svæðið undir sæti, í öllum tilvikum skrúfaður fastur í punkta sem framleiðandi ökutækisins hefur samþykkt.

1 Kveikja af, rafkerfi spennulaust, aftengið mínuspólinn **2** Smíðið kassann samkvæmt ráðleggingu, úrtak C og holuhringur B **3** Athugið farangursrýmið: tank, lagnir, festipunkta, borið ekki **4** Setjið hátalarann í með þéttingu, herðið skrúfur í kross **5** Tengið spólurnar samkvæmt teikningu: 1, 2 eða 4 Ω **6** Tengið með réttri pólun, stillið lágtíðnisíu og subsonic **7** Skrúfið kassann fastan við festi- eða snittpunkta **8** Stillið styrk án bjögunar, athugið alla virkni

VIÐVÖRUN Köfnunarhætta. Haldið filmum, umbúðainnleggjum og smáhlutum frá börnum og fargið þeim eftir uppsetningu.

Fagþekking. Sá sem getur ekki ákvarðað staðsetningu eldsneytistanks, lagna, háspennuhluta og festipunkta út frá gögnum ökutækisins skal láta fagverkstæði annast uppsetninguna. Áður en hafist er handa: kveikja af, gerið rafkerfið spennulaust samkvæmt fyrirmælum framleiðanda ökutækisins.

HÆTTA Háspenna og gaskerfi. Í tvinn- og rafbílum má hvorki snerta né bora í appelsínugular leiðslur, drifrafhlöðuna og háspennuhluti; vinnið aldrei við gaskerfi. Í ökutækjum með gastank í varadekkshólfinu má ekki setja bassahátalara upp á svæði hólfsins. Hættið uppsetningu ef ekki er hægt að útiloka staðsetningu þessara hluta með vissu.

HÆTTA Bannað að bora í farangursrými. Undir gólfinu eru eldsneytistankur og eldsneytis-, bremsu- og skynjaralagnir. Borið aldrei í gólf farangursrýmis, varadekkshólf eða hjólskál. Festið aðeins í fyrirliggjandi snittaða festipunkta eða bindipunkta eða með burðarplötu sem skrúfuð er í þá; setjið ekki upp ef enginn hentugur punktur er til staðar.

HÆTTA Festing. Ófestur bassahátalari kastast fram með margföldum þunga sínum við nauðhemlun eða árekstur. Skrúfið hann fastan með formlæsingu við burðarvirki ökutækisins fyrir fyrsta akstur: gegnumgangandi boltar með stórum skífum, mótplata og læsirær, á kassanum aðeins málmsnittin. Strekkibönd, franskur rennilás, kapalbindi, límband og fleygun koma ekki í staðinn.

Skrúfur með herslumomenti og skrúfulæsingu, eftirlit eftir 500 km og árlega. Festið aldrei á sætisbak aftursætis, afturhillu eða farm; akið aðeins með læst sætisbak og lokað gegnumhleðsluop.

Viðbótarmassi. Leggið saman massa kassa, hátalara, plötu, magnara og kapla. Frá 25 kg skal endurreikna festinguna og skrá hana, frá 50 kg eða 5 % af eigin þyngd ökutækisins skal vigta ökutækið, athuga ásþunga og kanna skoðun hjá skoðunarstofu; stillið loftþrýsting í dekkjum.

HÆTTA Svæði sem halda skal auðum. Neyðaropnun farangursrýmis, útsýni aftur, þriðja hemlaljós, viðvörunarþríhyrningur, sjúkrakassi, endurskinsvesti, varadekk og loftræstiop verða að vera aðgengileg og óhindruð; merkið nýja geymslustaði. Flytjið aldrei börn eða dýr í farangursrými.

VIÐVÖRUN Tenging og sía. Notið aðeins tengingarnar í leiðbeiningunum, mælið heildarviðnám áður en tengt er, virðið lágmarksviðnám magnarans, tengið báðar raddspólur með sömu pólun, einangrið tengiklemmur. Bassareflex- og bandpassakassar aðeins með innhljóðssíu samkvæmt gagnablaði, annars stillitíðni + 5 Hz með 24 dB/áttund; lokaður kassi valfrjálst 15 til 20 Hz. Engin bassaaukning undir stillitíðni.

HÆTTA Ofálag. Ofálag, klipping eða of lágt viðnám getur kolað raddspóluna: þéttur reykur og óséður glóðareldur í kassanum. Notið aðeins innan afl- og viðnámsmarka, stillið mögnunarstig samkvæmt leiðbeiningum magnarans, engin notkun í klippingu. Ef vart verður við brunalykt, reyk eða skyndilega bjögun skal slökkva strax, aftengja aflgjafa og láta yfirfara búnaðinn.

VARÚÐ Meðhöndlun. Seilist ekki í keilu, grind eða bassareflexop, slökkvið á kerfinu áður en unnið er, notið hlífðarhanska, setjið kassann stöðugt niður; frá 25 kg skulu tveir lyfta, berið aldrei með því að halda í keilu eða grind.

VIÐVÖRUN Titringur, raki, efni. Athugið reglulega hvort festingar og klæðningar hafi losnað, leitið strax orsakar ef glamrar. Setjið aðeins upp á þurrum stöðum, haldið frárennsli opnu, þéttið gegnumtök; takið ekki aftur í notkun eftir að vatn hefur komist inn. Við smíði kassa skal aðeins nota efni með vottun um brunaeiginleika (ISO 3795 / FMVSS 302) og plötur með litla útgufun, haldið deyfiefni frá segulkerfinu, loftræstið ökutækið eftir uppsetningu.

IS

VIÐVÖRUN Ígræðslur. Sterkur varanlegur segull: haldið að minnsta kosti 30 cm fjarlægð frá gangráðum og öðrum virkum ígræðslum; þeir sem bera slíkt mega ekki annast uppsetninguna sjálfir.

VIÐVÖRUN Heyrn. Hár hljóðstyrkur veldur varanlegum heyrnarskaða, börn að hámarki 85 dB(A), engir barnabílstólar við hlið bassahátalarans, yfirgefið ökutækið við hljóðstyrkssýningar. Mikill bassi og innhljóð geta valdið ógleði og svima og skert akstursháefni: lækkið hljóðstyrkinn strax.

HÆTTA Umferð. Við háan bassastyrk heyrast ekki bílflautur, forgangsökutæki, járnbrautarþveranir og viðvörunarhljóð ökutækisins. Veljið hljóðstyrk þannig að umhverfishljóð og viðvörunarhljóð heyrist ávallt; stillið hljóm og hljóðstyrk aðeins þegar ökutækið er kyrrstætt; athugið eftir uppsetningu öll viðvörunar- og raddmerki ökutækisins.

Förgun. Vörur merktar með yfirstrikaðri ruslatunnu mega ekki fara í heimilissorp heldur skal skila þeim á söfnunarstað fyrir raftækjaúrgang, til söluaðila eða á skilaheimilisfangið. Takið ekki í sundur; seglar sem teknir hafa verið úr eru lífshættulegir börnum. Fargið umbúðum sérstaklega.

Framleiðandi og vöruöryggi. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Þýskaland, info@gladen.com, www.gladen.com. Tilkynnið öryggisvandamál og slys til þessa heimilisfangs með upplýsingum um gerð, lotunúmer, kaupdag og ökutæki.

OHUTUSJUHISED – LÜHIVERSIOON

AI · See leht on tõlgitud tehisintellekti abil; tõlkevead on võimalikud.

Lugege see leht ja täielik juhend (QR-kood tiitellehel) enne paigaldamise alustamist läbi. Hoidke mõlemad alles ja andke need müümisel edasi. Bassikõlar on ette nähtud üksnes sügava bassi taasesitamiseks 12 V või 24 V pardavõrguga maanteesõidukite kuivades siseruumides; mitte kasutada paatides, haagistes, välitingimustes ega märgades kohtades. Lubatud paigalduskohad on pagasiruum, varurattasüvend ja istme alune ala, igal juhul kruvituna sõidukitootja heakskiidetud punktide külge.

1 Süüde välja, pardavõrk pingevabaks, ühendage miinusklemm lahti **2** Ehitage korpus soovituse järgi, väljalõige C ja aukude ring B **3** Kontrollige pagasiruumi: paak, torud, kinnituspunktid, ärge puurige **4** Paigaldage kõlar tihendiga, pingutage kruvid risti **5** Ühendage poolid skeemi järgi: 1, 2 või 4 Ω **6** Ühendage õige polaarsusega, seadke madalpääs ja subsonic **7** Kruvige korpus kindlalt kinnitus- või keermepunktidesse **8** Seadke tase moonutuseta, kontrollige kõiki funktsioone

HOIATUS Lämbumisoht. Hoidke kiled, pakendi sisud ja väikesed osad lastest eemal ja kõrvaldage need pärast paigaldamist.

Erialateadmised. Kes ei suuda kütusepaagi, juhtmete ja torude, kõrgepingeosade ja kinnituspunktide asukohta sõiduki dokumentide põhjal kindlaks teha, laseb paigaldamise teha erialatöökojal. Enne alustamist süüde välja, lülitage pardavõrk sõidukitootja juhiste kohaselt pingevabaks.

OHT Kõrgepinge ja gaasiseade. Hübriid- ja elektrisõidukites ärge puudutage oranže juhtmeid, veoakut ja kõrgepingeosi ning ärge puurige neisse; ärge kunagi töötage gaasiseadme kallal. Sõidukites, mille gaasipaak asub varurattasüvendis, ärge paigaldage bassikõlarit süvendi alale. Katkestage paigaldamine, kui nende osade asukohta ei saa kindlalt välistada.

OHT Puurimiskeeld pagasiruumis. Põranda all asuvad kütusepaak, kütuse- ja piduritorud ning andurite juhtmed. Ärge kunagi puurige pagasiruumi põrandasse, varurattasüvendisse ega rattakoopasse. Kinnitage ainult olemasolevate keermestatud kinnituspunktide või koorma kinnitusaasade külge või nende külge kruvitud kandeplaadi abil; sobiva punkti puudumisel ärge paigaldage.

OHT Kinnitamine. Kinnitamata bassikõlar paiskub täispidurdusel või õnnetuse korral mitmekordse raskusega ettepoole. Kruvige see enne esimest sõitu kujuliitega sõiduki konstruktsiooni külge: läbivad poldid suurte seibidega, vastuplaat ja lukustusmutrid, korpuse poolel ainult metallkeermed.

Pingutusrihmad, takjakinnis, kaablisidemed, kleeplint ja kiiludega fikseerimine ei ole asendus. Kruvid pingutusmomendi ja keermeliimiga, kontroll pärast 500 km ja kord aastas. Ärge kunagi paigaldage tagaistme seljatoele, tagariiulile ega koormale; sõitke ainult lukustatud seljatoe ja suletud läbilaadimisavaga.

Lisamass. Liitke kokku korpuse, kõlari, plaadi, võimendi ja kaablite massid. Alates 25 kg arvutage kinnitus üle ja dokumenteerige, alates 50 kg või 5 % sõiduki tühimassist kaaluge sõiduk, kontrollige teljekoormusi ja kooskõlastage ülevaatus ülevaatusasutusega; kohandage rehvirõhku.

OHT Vabana hoitavad alad. Pagasiruumi hädaavamisseade, nähtavus taha, kolmas pidurituli, ohukolmnurk, esmaabikomplekt, helkurvest, varuratas ja ventilatsiooniavad peavad jääma ligipääsetavaks ja vabaks; märgistage uued hoiukohad. Ärge kunagi vedage lapsi ega loomi pagasiruumis.

HOIATUS Ühendamine ja filter. Kasutage ainult juhendis toodud ühendusskeeme, mõõtke enne ühendamist kogutakistus, järgige võimendi minimaalset takistust, ühendage mõlemad häälepoolid sama polaarsusega, isoleerige klemmid. Bassirefleks- ja ribapääskorpusi kasutage ainult andmelehe kohase subsoonilise filtriga, muul juhul häälestussagedus + 5 Hz järsusega 24 dB/okt.; suletud korpuse puhul soovi korral 15 kuni 20 Hz. Ärge võimendage bassi allpool häälestussagedust.

OHT Ülekoormus. Ülekoormus, klippimine või liiga madal takistus võivad häälepooli söestada: tihe suits ja märkamatu hõõgpõleng korpuses. Kasutage ainult võimsus- ja takistuspiirides, seadistage võimendustase võimendi juhendi järgi, ärge kasutage klippimise režiimis. Põlemislõhna, suitsu või äkiliste moonutuste korral lülitage kohe välja, katkestage toide ja laske seade üle kontrollida.

ETTEVAATUST Käsitsemine. Ärge pistke kätt membraani, võresse ega bassirefleksiavasse, lülitage süsteem enne töid välja, kandke kaitsekindaid, asetage korpus stabiilselt; alates 25 kg tõstke kahekesi, ärge kunagi kandke membraanist ega võrest kinni hoides.

HOIATUS Vibratsioon, niiskus, materjalid. Kontrollige regulaarselt, ega kinnitused ja polstrid ole lahti tulnud, kolina korral otsige kohe põhjust. Paigaldage ainult kuivadesse kohtadesse, hoidke äravooluavad vabad, tihendage läbiviigud; pärast vee sissetungimist ärge võtke uuesti kasutusele. Korpuse ehitamisel kasutage ainult põlemisomaduste tõendiga materjale (ISO 3795 / FMVSS 302) ja vähese emissiooniga plaate, hoidke summutusmaterjal magnetsüsteemist eemal, tuulutage sõidukit pärast paigaldamist.

HOIATUS Implantaadid. Tugev püsimagnet: hoidke südamestimulaatoritest ja teistest aktiivsetest implantaatidest vähemalt 30 cm kaugusele; implantaadi kandjad ei tohi paigaldamist ise teha.

HOIATUS Kuulmine. Kõrge helitase kahjustab kuulmist püsivalt, lastele kõige rohkem 85 dB(A), lasteistmeid mitte bassikõlari kõrvale, helirõhu demonstratsioonide ajal lahkuge sõidukist. Tugev bass ja infraheli võivad põhjustada iiveldust ja peapööritust ning halvendada sõiduvõimet: vähendage helitaset kohe.

OHT Liiklus. Kõrge bassitaseme korral jäävad kuulmata helisignaalid, eritalituse sõidukid, raudteeülesõidukohad ja sõiduki hoiatushelid. Valige helitugevus nii, et välised helid ja hoiatushelid oleksid alati tajutavad; seadistage heli ja taset ainult seisval sõidukil; pärast paigaldamist kontrollige kõiki sõiduki hoiatus- ja häälsignaale.

Kõrvaldamine. Läbikriipsutatud prügikasti märgiga tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb viia elektroonikaromude kogumispunkti, erialakauplusesse või tagastusaadressile. Ärge võtke lahti; väljavõetud magnetid on lastele eluohtlikud. Kõrvaldage pakend eraldi.

Tootja ja tooteohutus. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Saksamaa, info@gladen.com, www.gladen.com. Teatage ohutusprobleemidest ja õnnetustest sellel aadressil, märkides tüübi, partiikoodi, ostukuupäeva ja sõiduki.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI – ĪSĀ VERSIJA

AI · Šī lapa ir tulkota ar mākslīgā intelekta palīdzību; iespējamas tulkojuma kļūdas.

Pirms uzstādīšanas sākšanas izlasiet šo lapu un pilno instrukciju (QR kods uz titullapas). Saglabājiet abus dokumentus un nododiet tos tālāk, pārdodot izstrādājumu. Zemo frekvenču skaļrunis ir paredzēts tikai dziļo basu atskaņošanai sausos ceļu transportlīdzekļu salonos ar 12 V vai 24 V borttīklu; nav paredzēts lietošanai ūdens transportā, piekabēs, ārpus telpām vai mitrās vietās. Pieļaujamās uzstādīšanas vietas ir bagāžas nodalījums, rezerves riteņa niša un zona zem sēdekļa, katrā gadījumā pieskrūvējot pie transportlīdzekļa ražotāja apstiprinātiem punktiem.

1 Aizdedze izslēgta, tīkls bez sprieguma, atvienojiet negatīvo polu **2** Izgatavojiet korpusu pēc ieteikuma, izgriezums C un caurumu aplis B **3** Pārbaudiet bagāžnieku: tvertne, vadi, stiprinājuma punkti, neurbiet **4** Ievietojiet skaļruni ar blīvi, skrūves pievelciet krustiski **5** Pievienojiet spoles pēc shēmas: 1, 2 vai 4 Ω **6** Pievienojiet ar pareizu polaritāti, iestatiet zemfrekvenču un subsonic filtru **7** Stingri pieskrūvējiet korpusu pie stiprinājuma vai vītņu punktiem **8** Iestatiet līmeni bez kropļojumiem, pārbaudiet visas funkcijas

BRĪDINĀJUMS Nosmakšanas risks. Plēves, iepakojuma ieliktņus un sīkas detaļas glabāt bērniem nepieejamā vietā un pēc uzstādīšanas utilizēt.

Profesionālās zināšanas. Ja degvielas tvertnes, vadu un cauruļvadu, augstsprieguma komponentu un stiprinājuma punktu atrašanās vietu nav iespējams noteikt pēc transportlīdzekļa dokumentācijas, uzstādīšana jāuztic specializētai darbnīcai. Pirms darba sākšanas izslēgt aizdedzi, atslēgt borttīklu no sprieguma saskaņā ar transportlīdzekļa ražotāja norādījumiem.

BĪSTAMI Augstspriegums un gāzes iekārta. Hibrīda un elektriskajos transportlīdzekļos nepieskarties oranžajiem vadiem, vilces akumulatoram un augstsprieguma komponentiem un neurbt tajos; nekad nestrādāt pie gāzes iekārtas. Transportlīdzekļos, kuriem gāzes tvertne atrodas rezerves riteņa nišā, neuzstādīt zemo frekvenču skaļruni nišas zonā. Pārtraukt uzstādīšanu, ja šo detaļu atrašanās vietu nevar droši izslēgt.

BĪSTAMI Urbšanas aizliegums bagāžas nodalījumā. Zem grīdas atrodas degvielas tvertne, degvielas un bremžu cauruļvadi un sensoru vadi. Nekad neurbt bagāžas nodalījuma grīdā, rezerves riteņa nišā vai riteņa arkā. Stiprināt tikai pie esošiem vītņotiem stiprinājuma punktiem vai kravas nostiprināšanas punktiem vai ar pie tiem pieskrūvētas nesošās plāksnes palīdzību; ja piemērota punkta nav, neuzstādīt.

BĪSTAMI Stiprinājums. Nenostiprināts zemo frekvenču skaļrunis straujas bremzēšanas vai avārijas gadījumā tiek mests uz priekšu ar daudzkārt lielāku svaru. Pirms pirmā brauciena to ar formas saslēgumu pieskrūvēt pie transportlīdzekļa konstrukcijas: caurejošas skrūves ar lielām paplāksnēm, pretplāksne un pašbloķējošie uzgriežņi, korpusa pusē tikai metāla vītnes. Spriegošanas siksnas, līplentes, kabeļu savilcēji, līmlente un ieķīlēšana nav aizstājējs. Skrūves ar pievilkšanas momentu un vītņu fiksatoru, kontrole pēc 500 km un reizi gadā. Nekad nemontēt uz aizmugurējā sēdekļa atzveltnes, aizmugurējā plaukta vai kravas; braukt tikai ar nofiksētu atzveltni un aizvērtu caurlādes lūku.

Papildu masa. Saskaitīt korpusa, skaļruņa, plāksnes, pastiprinātāja un kabeļu masas. No 25 kg stiprinājumu pārrēķināt un dokumentēt, no 50 kg vai 5 % no transportlīdzekļa pašmasas nosvērt transportlīdzekli, pārbaudīt asu slodzes un saskaņot apstiprināšanu ar pārbaudes organizāciju; pielāgot riepu spiedienu.

BĪSTAMI Brīvi uzturamas zonas. Bagāžas nodalījuma avārijas atbloķēšanas ierīcei, redzamībai uz aizmuguri, trešajam bremžu lukturim, avārijas zīmei, medicīniskajai aptieciņai, atstarojošajai vestei, rezerves ritenim un ventilācijas atverēm jāpaliek pieejamiem un brīviem; jaunās glabāšanas vietas marķēt. Nekad nepārvadāt bērnus vai dzīvniekus bagāžas nodalījumā.

BRĪDINĀJUMS Pieslēgums un filtrs. Izmantot tikai instrukcijā norādītās slēguma shēmas, pirms pieslēgšanas izmērīt kopējo pretestību, ievērot pastiprinātāja minimālo pretestību, abas kustīgās spoles slēgt ar vienādu polaritāti, izolēt spailes. Fāzinvertora un joslas caurlaides korpusus darbināt tikai ar subsonisko filtru atbilstoši datu lapai, citādi pie noskaņojuma frekvences + 5 Hz ar 24 dB/okt.; slēgtam korpusam pēc izvēles 15 līdz 20 Hz. Nepastiprināt basus zem noskaņojuma frekvences.

BĪSTAMI Pārslodze. Pārslodze, signāla klipošana vai pārāk zema pretestība var pārogļot kustīgo spoli: biezi dūmi un nepamanīts gruzdošs ugunsgrēks korpusā. Darbināt tikai jaudas un pretestības robežās, pastiprinājumu iestatīt saskaņā ar pastiprinātāja instrukciju, nedarbināt klipošanas režīmā. Deguma smakas, dūmu vai pēkšņu kropļojumu gadījumā nekavējoties izslēgt, atvienot barošanu un nodot pārbaudei.

UZMANĪBU Apiešanās. Nelikt rokas membrānā, režģī vai fāzinvertora atverē, pirms darba izslēgt iekārtu, valkāt aizsargcimdus, korpusu novietot stabili; no 25 kg celt divatā, nekad nenest aiz membrānas vai režģa.

BRĪDINĀJUMS Vibrācija, mitrums, materiāli. Regulāri pārbaudīt, vai stiprinājumi un apdare nav atslābuši; grabēšanas gadījumā nekavējoties meklēt cēloni. Uzstādīt tikai sausās vietās, uzturēt brīvas drenāžas atveres, noblīvēt caurvades; pēc ūdens iekļūšanas atkārtoti neiedarbināt.

Korpusa izgatavošanai izmantot tikai materiālus ar degšanas īpašību apliecinājumu (ISO 3795 / FMVSS 302) un plātnes ar zemu emisiju, slāpējošo materiālu turēt atstatus no magnētiskās sistēmas, pēc uzstādīšanas izvēdināt transportlīdzekli.

BRĪDINĀJUMS Implanti. Spēcīgs pastāvīgais magnēts: vismaz 30 cm attālums līdz elektrokardiostimulatoriem un citiem aktīviem implantiem; to nēsātāji nedrīkst veikt uzstādīšanu paši.

BRĪDINĀJUMS Dzirde. Augsts skaņas līmenis neatgriezeniski bojā dzirdi, bērniem ne vairāk par 85 dB(A), bērnu sēdeklīšus nenovietot blakus zemo frekvenču skaļrunim, skaņas spiediena demonstrāciju laikā atstāt transportlīdzekli. Spēcīgi basi un infraskaņa var izraisīt nelabumu un reiboni un pasliktināt spēju vadīt transportlīdzekli: nekavējoties samazināt skaņas līmeni.

BĪSTAMI Satiksme. Pie augsta basu līmeņa netiek sadzirdēti skaņas signāli, operatīvie transportlīdzekļi, dzelzceļa pārbrauktuves un transportlīdzekļa brīdinājuma signāli. Skaļumu izvēlēties tā, lai ārējie trokšņi un brīdinājuma signāli vienmēr būtu uztverami; skaņu un līmeni regulēt tikai stāvošā transportlīdzeklī; pēc uzstādīšanas pārbaudīt visus transportlīdzekļa brīdinājuma un balss signālus.

Utilizācija. Izstrādājumus, kas marķēti ar pārsvītrotu atkritumu tvertni, nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tie jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā, specializētajā tirdzniecībā vai pēc atpakaļpieņemšanas adreses. Neizjaukt; izņemti magnēti bērniem ir dzīvībai bīstami. Iepakojumu utilizēt atsevišķi.

Ražotājs un izstrādājumu drošība. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Vācija, info@gladen.com, www.gladen.com. Par drošības problēmām un negadījumiem ziņot uz šo adresi, norādot tipu, partijas kodu, pirkuma datumu un transportlīdzekli.

SAUGOS NURODYMAI – TRUMPOJI VERSIJA

AI · Šis puslapis išverstas naudojant dirbtinį intelektą; galimos vertimo klaidos.

Prieš pradėdami montavimą perskaitykite šį puslapį ir visą instrukciją (QR kodas tituliniame puslapyje). Išsaugokite abu dokumentus ir parduodami perduokite juos toliau. Žemų dažnių garsiakalbis skirtas tik žemiausių dažnių atkūrimui sausose kelių transporto priemonių, turinčių 12 V arba 24 V borto tinklą, vidaus erdvėse; nenaudoti laivuose, priekabose, lauke ar drėgnose vietose. Leidžiamos montavimo vietos yra bagažinė, atsarginio rato įduba ir erdvė po sėdyne, kiekvienu atveju prisukant prie transporto priemonės gamintojo patvirtintų taškų.

1 Uždegimas išjungtas, tinklas be įtampos, atjunkite neigiamą polių **2** Pagaminkite korpusą pagal rekomendaciją, išpjova C ir skylių apskritimas B **3** Patikrinkite bagažinę: bakas, vamzdynai, tvirtinimo taškai, negręžkite **4** Įstatykite garsiakalbį su tarpine, varžtus veržkite kryžmai **5** Sujunkite ritės pagal schemą: 1, 2 arba 4 Ω **6** Prijunkite teisingu poliškumu, nustatykite žemų dažnių ir subsonic filtrus **7** Tvirtai prisukite korpusą prie tvirtinimo ar sriegiuotų taškų **8** Nustatykite lygį be iškraipymų, patikrinkite visas funkcijas

ĮSPĖJIMAS Uždusimo pavojus. Plėveles, pakuotės įdėklus ir smulkias dalis laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje ir po montavimo pašalinti.

Profesinės žinios. Kas negali pagal transporto priemonės dokumentus nustatyti bako, linijų, aukštos įtampos komponentų ir tvirtinimo taškų padėties, montavimą turi patikėti specializuotai dirbtuvei. Prieš pradedant išjungti degimą, pagal transporto priemonės gamintojo nurodymus atjungti borto tinklo įtampą.

PAVOJUS Aukšta įtampa ir dujų įranga. Hibridinėse ir elektrinėse transporto priemonėse neliesti oranžinių laidų, traukos akumuliatoriaus ir aukštos įtampos komponentų ir jų negręžti; niekada nedirbti su dujų įranga. Transporto priemonėse, kurių dujų balionas yra atsarginio rato įduboje, žemų dažnių garsiakalbio įdubos srityje nemontuoti. Nutraukti montavimą, jei šių dalių padėties negalima patikimai atmesti.

PAVOJUS Draudžiama gręžti bagažinėje. Po grindimis yra degalų bakas, degalų, stabdžių ir jutiklių linijos. Niekada negręžti bagažinės grindų, atsarginio rato įdubos ar rato arkos. Tvirtinti tik prie esamų sriegiuotų arba krovinio tvirtinimo taškų arba per prie jų prisuktą laikančiąją plokštę; nesant tinkamo taško nemontuoti.

PAVOJUS Tvirtinimas. Staigiai stabdant ar avarijos metu neužtvirtintas žemų dažnių garsiakalbis nusviedžiamas į priekį jėga, daug kartų viršijančia jo svorį.

LT

Prieš pirmąją kelionę prisukti prie transporto priemonės konstrukcijos formos jungtimi: kiaurai einantys varžtai su didelėmis poveržlėmis, priešplokštė ir fiksuojančiosios veržlės, korpuse tik metaliniai sriegiai. Tvirtinimo diržai, lipukai, kabelių raiščiai, lipni juosta ir pleištavimas jo nepakeičia. Varžtus užveržti reikiamu momentu ir su sriegių fiksatoriumi, patikra po 500 km ir kasmet. Niekada nemontuoti ant galinės sėdynės atlošo, galinės lentynos ar krovinio; važiuoti tik su užfiksuotu atlošu ir uždaryta slidžių anga.

Papildoma masė. Sudėti korpuso, garsiakalbio, plokštės, stiprintuvo ir laidų mases. Nuo 25 kg tvirtinimą perskaičiuoti ir dokumentuoti, nuo 50 kg arba 5 % transporto priemonės nuosavosios masės transporto priemonę pasverti, patikrinti ašių apkrovas ir dėl patvirtinimo pasitarti su tikrinimo įstaiga; pritaikyti padangų slėgį.

PAVOJUS Zonos, kurios turi likti laisvos. Bagažinės avarinis atrakinimas, matomumas atgal, trečiasis stabdžių žibintas, avarinio sustojimo ženklas, vaistinėlė, atšvaitinė liemenė, atsarginis ratas ir vėdinimo angos turi likti pasiekiami ir laisvi; naujas laikymo vietas pažymėti. Niekada nevežti vaikų ar gyvūnų bagažinėje.

ĮSPĖJIMAS Prijungimas ir filtras. Naudoti tik instrukcijoje nurodytas jungimo schemas, prieš prijungiant išmatuoti bendrąją varžą, laikytis stiprintuvo minimalios varžos, abi judriąsias rites jungti tuo pačiu poliškumu, gnybtus izoliuoti. Fazinverterinį ir juostinį korpusą naudoti tik su duomenų lape nurodytu subsoniniu filtru, kitaip derinimo dažnis + 5 Hz su 24 dB/okt.; uždaram korpusui pasirinktinai nuo 15 iki 20 Hz. Žemiau derinimo dažnio žemų dažnių nepakelti.

PAVOJUS Perkrova. Perkrova, signalo apkarpymas (clipping) ar per maža varža gali apanglinti judriąją ritę: tiršti dūmai ir nepastebimai rusenantis gaisras korpuse. Naudoti tik neviršijant galios ir varžos ribų, stiprinimą (gain) nustatyti pagal stiprintuvo instrukciją, nenaudoti apkarpant signalą. Pajutus degėsių kvapą, dūmus ar staiga atsiradus iškraipymams, nedelsiant išjungti, atjungti maitinimą ir pavesti patikrinti.

ATSARGIAI Elgimasis su gaminiu. Nekišti rankų į membraną, groteles ar fazinverterio angą, prieš darbus išjungti sistemą, mūvėti apsaugines pirštines, korpusą pastatyti stabiliai; nuo 25 kg kelti dviese, niekada nenešti laikant už membranos ar grotelių.

ĮSPĖJIMAS Vibracija, drėgmė, medžiagos. Reguliariai tikrinti, ar neatsilaisvino tvirtinimai ir apdaila, išgirdus barškėjimą nedelsiant ieškoti priežasties. Montuoti tik sausose vietose, drenažo angas laikyti laisvas, sandarinti pravadus; patekus vandeniui, pakartotinai nenaudoti.

Gaminant korpusą naudoti tik medžiagas su patvirtintomis degimo savybėmis (ISO 3795 / FMVSS 302) ir mažai emisijų išskiriančias plokštes, slopinamąją medžiagą laikyti atokiau nuo magnetinės sistemos, po montavimo išvėdinti transporto priemonę.

ĮSPĖJIMAS Implantai. Stiprus nuolatinis magnetas: nuo širdies stimuliatorių ir kitų aktyvių implantų laikytis ne mažesniu kaip 30 cm atstumu; juos turintys asmenys montavimo neturi atlikti patys.

ĮSPĖJIMAS Klausa. Didelis garso lygis negrįžtamai pažeidžia klausą, vaikams ne daugiau kaip 85 dB(A), vaikų kėdučių nestatyti šalia žemų dažnių garsiakalbio, garso lygio demonstracijų metu išlipti iš transporto priemonės. Stiprūs žemieji dažniai ir infragarsas gali sukelti pykinimą ir svaigulį bei pabloginti gebėjimą vairuoti: nedelsiant sumažinti garso lygį.

PAVOJUS Eismas. Esant dideliam žemų dažnių garso lygiui, negirdėti garso signalų, specialiųjų transporto priemonių, geležinkelio pervažų ir transporto priemonės įspėjamųjų signalų. Garsumą pasirinkti taip, kad išorės garsai ir įspėjamieji signalai visada būtų girdimi; garsą ir garso lygį reguliuoti tik stovint; po montavimo patikrinti visus transporto priemonės įspėjamuosius ir balso signalus.

Šalinimas. Gaminių, pažymėtų perbraukta šiukšlių dėže, negalima išmesti su buitinėmis atliekomis; juos reikia pristatyti į elektros įrangos atliekų surinkimo punktą, specializuotam prekybininkui arba grąžinimo adresu. Neardyti; išimti magnetai vaikams pavojingi gyvybei. Pakuotę šalinti atskirai.

Gamintojas ir gaminių sauga. Gladen Europe GmbH, Bertha-Benz-Str. 9, 72141 Walddorfhäslach, Vokietija, info@gladen.com, www.gladen.com. Apie saugos problemas ir nelaimingus atsitikimus pranešti šiuo adresu, nurodant tipą, partijos kodą, pirkimo datą ir transporto priemonę.

NOTIZEN
NOTES
NOTAS

Gladen Europe GmbH
Bertha-Benz-Str. 9
72141 Walddorfhäslach
Germany
info@gladen.com · www.gladen.com

ZS 08	GA-ZETA08	4260242463803
ZS 10	GA-ZETA10	4260242463810

WEEE-Reg.-Nr.
DE30475144

LOT

GLADEN-ZETA-SUB-QS-001 · Rev. A · 03.11.2026
Sicherheitsteil: GLADEN-SIH-SUB · Quickstart-Baustein SUB Rev. A (20.10.2026) · Bildschritte ZETA SUB
Sprachen: DE EN ES FR IT NL PT PL CS SK HU RO SL EL DA SV NO FI IS ET LV LT · Seiten: 72
AI = KI-übersetzt, Übersetzungsfehler möglich · AI-translated, translation errors possible · traducido con IA, posibles errores de traducción